

NICOLO

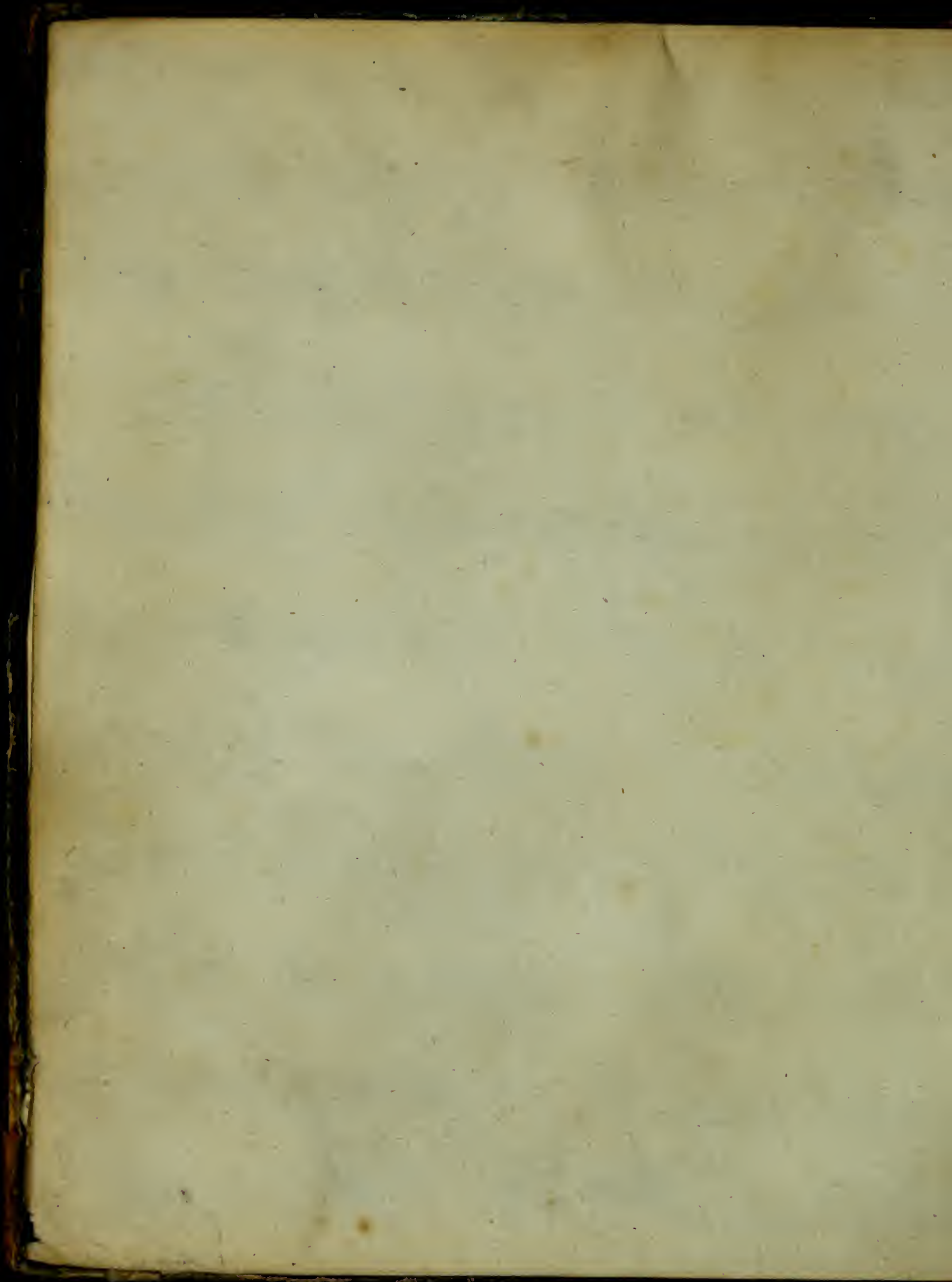
129 UN JOUR:

partition  
un jour a paris

23. p. 130

**Courtesy of**  
**Théâtre Royal de la Monnaie**  
**Koninklijke Muntscouwburg**

Summa vel po



UN JOUR A PARIS

Ou la Seconde singulière  
Opéra Comique en trois Actes  
Paroles de M.<sup>r</sup> Etienne

Dédié à Monsieur

De Remusat

Premier Chambellan de S.<sup>m</sup> M.<sup>r</sup> l'Empereur et Roi  
Surintendant des Spectacles, Membre de la Légion d'honneur  
Grand Croix de l'Ordre de S.<sup>t</sup> Hubert de Bavière &c.

Par

NICCOLO

Prix 45.<sup>f</sup>

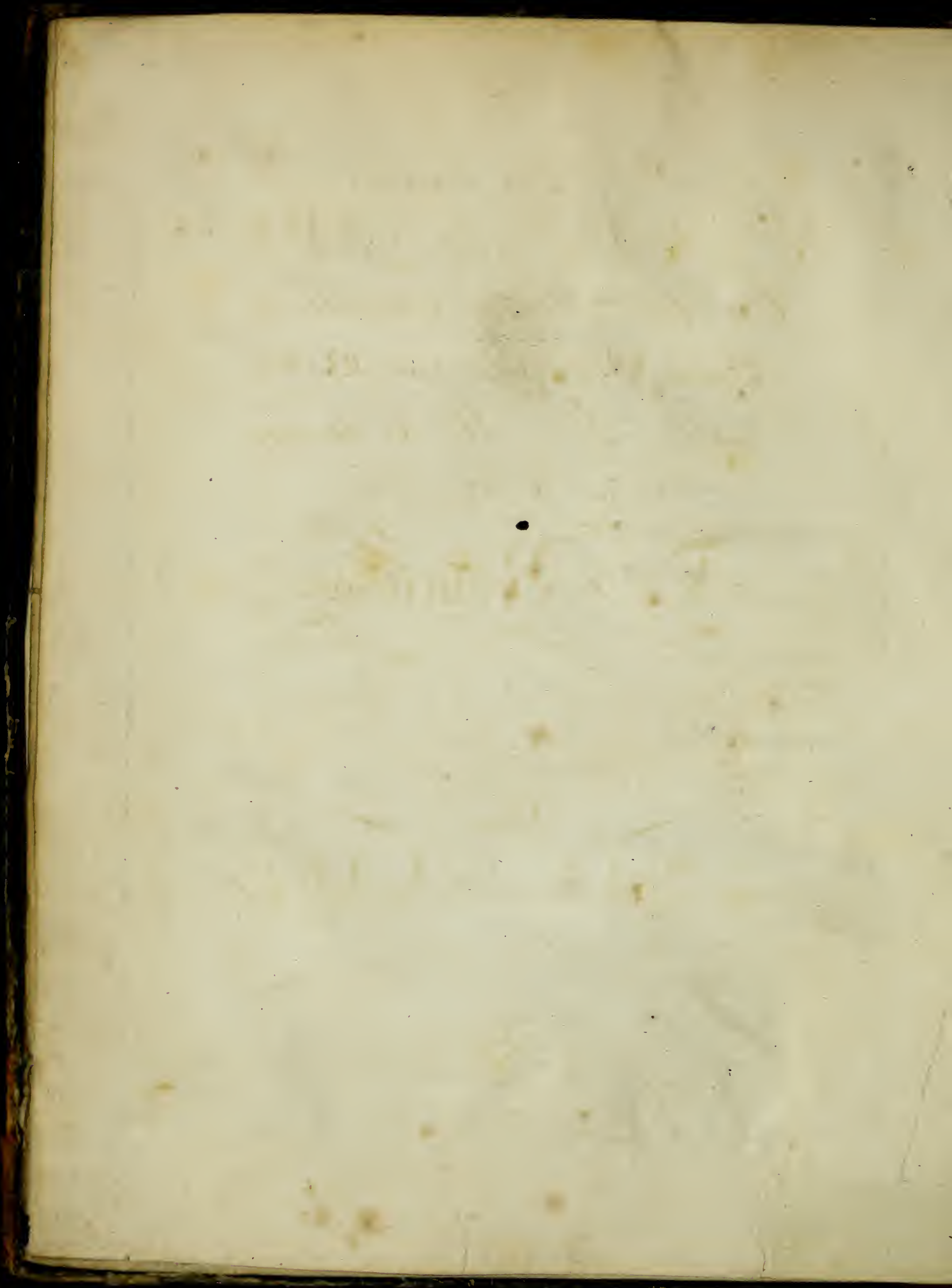
Propriété de l'Auteur.

Déposé à la Bibliothèque Impériale.

à Paris

Au Magasin de Musique de M.<sup>r</sup> Momigny.

Boulevard Poissonnière N.<sup>o</sup> 20. près la Rue du Faubourg Montmartre.



I

UN JOUR A PARIS  
OU  
LA LEÇON SINGULIÈRE.

---

ACTE PREMIER.

Le théâtre représente un appartement en désordre, qui précède une salle de danse. On aperçoit des meubles çà et là, un buffet gaspillé, etc. etc. etc. Il est 7 heures du matin, et l'on entend le bruit d'un orchestre qui joue des contredanses et des walses, et tout le tumulte d'un bal masqué que l'on voit au fond du théâtre.

La Scène est à Paris.

---

PERSONNAGES.

FERVAL, père de S<sup>t</sup>-Romain.  
S<sup>t</sup>-ROMAIN.  
ARMAND, ami de S<sup>t</sup>-Romain.  
PAULINE, pupille de Ferval.  
LABRIE valet-de-chambre de S<sup>t</sup>-Romain.  
ANDRÉ, garçon de ferme de Ferval.  
UN CHAPELIER.  
UN CORDONNIER.  
UN TAILLEUR.  
UN MAÎTRE D'HÔTEL.  
UN CROUPIER DE JEU.  
UN COCHER.  
CUISINIERS, PIQUEURS, JOCKEIS et VALETS-DE-PIED.  
MASQUES.  
HOMMES ET FEMMES DU BON TON.  
COUTURIÈRE, LINGÈRE et MARCHANDE DE MODES.

ACTEURS.

M<sup>r</sup> SOLIÉ.  
M<sup>r</sup> PAUL.  
M<sup>r</sup> ELLEVIUO.  
M<sup>me</sup> DURET.  
M<sup>r</sup> MARTIN.  
M<sup>r</sup> LESAGE.  
M<sup>r</sup> GRANGER.  
M<sup>r</sup> ALLAIRE.  
M<sup>r</sup> KAMERAIRE.  
M<sup>r</sup> PRÉVOST.  
M<sup>r</sup> DARANCOURT.

---

(N<sup>ta</sup>) Il faut consulter la brochure de cet ouvrage pour les costumes et l'action théâtrale.  
L'ordre des noms des Acteurs, en tête de chaque scène, indique la place qu'ils doivent occuper sur le théâtre, en observant que le premier nommé occupe la droite, et toujours en suivant.

# OUVERTURE.

Largo.

Cet orchestre sera au fond du theatre a la salle de danse.

Un domino avec le tambourin  
(fera correspondre les 2 orchestres)

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Piccolo Flauto

Clarineti in ut

Corni in Re.

Fagotto.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Alto.

Flauto.

Oboi.

Corni in Re.

Timbales en Re.

Fagotto.

V<sup>llo</sup> e C-Basso.

Largo.

FF

F

unis:

FF

col<sup>o</sup>  $\text{col}^{\text{do}}$

FF

soli.

mF

FF

m:voce.

FF

col B<sup>o</sup>

m:voce.

F



Musical score system 1, measures 1-5. It features a piano (P) and fortissimo (FF) dynamic range. The score includes staves for strings (col v'lo, col B<sup>o</sup>) and woodwinds. The woodwind part has a fortissimo (FF) dynamic. The string parts have various dynamics including mF.

Musical score system 2, measures 6-10. It features a fortissimo piano (FP) and crescendo (cres) dynamic range. The score includes staves for strings (col B<sup>o</sup>) and woodwinds. The woodwind part has a fortissimo piano (FP) dynamic. The string parts have various dynamics including F, P, and sfz. A text annotation "(Ici on leve la toile.)" is present in the woodwind staff.

(Orchestre du théâtre)

W:  $\text{♩}$

p-Flu:  $\text{col } v^o 1^o$

Clar:  $\text{mf}$

Cor:  $\text{mf}$

Fag:

(On exécute des danses  
au fond du théâtre.)

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for the Violin (W) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and accents. The second staff is for the Violoncello (Vcllo) in G major, 2/4 time, with a repeat sign. The third staff is for the Flute (p-Flu) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and the instruction 'col v° 1°'. The fourth staff is for the Clarinet (Clar) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and 'mf' dynamic. The fifth staff is for the Horn (Cor) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and 'mf' dynamic. The bottom staff is for the Bassoon (Fag) in G major, 2/4 time. A large instruction in parentheses is placed between the Clarinet and Horn staves.

$\text{col } v^o 1^o$

(Au lever de la toïle on voit des dominos assis  
d'autres se promèrent sur le théâtre.)

Detailed description: This system contains five staves. The top staff is for the Violin (W) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and a fermata. The second staff is for the Violoncello (Vcllo) in G major, 2/4 time, with a repeat sign. The third staff is for the Flute (p-Flu) in G major, 2/4 time, with a repeat sign and the instruction 'col v° 1°'. The fourth staff is for the Clarinet (Clar) in G major, 2/4 time, with a repeat sign. The fifth staff is for the Horn (Cor) in G major, 2/4 time, with a repeat sign. The bottom staff is for the Bassoon (Fag) in G major, 2/4 time. A large instruction in parentheses is placed between the Clarinet and Horn staves.

1<sup>r</sup>. orchestre.

2<sup>d</sup>. orchestre.

A page of handwritten musical notation, numbered 16 at the bottom center. The score consists of 15 staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and contains a circled cross symbol above it. The second staff is also in treble clef with the same key signature. The third staff is in treble clef with the same key signature and contains the marking "col V.º" above it. The fourth and fifth staves are in treble clef with the same key signature. The sixth staff is in bass clef with the same key signature and contains a circled cross symbol above it. The seventh staff is in treble clef with the same key signature. The eighth staff is in bass clef with the same key signature. The ninth and tenth staves are in treble clef with the same key signature. The eleventh staff is in bass clef with the same key signature. The twelfth staff is in bass clef with the same key signature and contains the marking "col B.º" above it. The thirteenth staff is in bass clef with the same key signature. The fourteenth staff is in bass clef with the same key signature and contains the marking "col B.º" above it. The fifteenth staff is in bass clef with the same key signature and contains a circled cross symbol below it. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings.

This page of musical notation consists of 15 staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'cres', 'F', 'FF', 'col V.º', 'arco', and 'col B.º'. The page is numbered '7' in the top right corner.

Staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 2: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 4: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 5: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 6: Bass clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 7: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 8: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 9: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 10: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 11: Treble clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 12: Bass clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 13: Bass clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 14: Bass clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

Staff 15: Bass clef, key signature of two sharps. Contains a melodic line with a crescendo hairpin and dynamic markings 'F' and 'FF'.

This page of musical notation consists of 16 staves. The notation is written in a system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The staves are arranged in a standard orchestral layout. The first staff is the treble clef, followed by a second treble clef staff. The third staff is marked "col vcllo" and contains double bar lines, indicating a section for the violas. The fourth and fifth staves are also treble clef staves. The sixth staff is a bass clef staff. The seventh staff is marked "col B°" and contains double bar lines, indicating a section for the bassoons. The eighth staff is a treble clef staff. The ninth and tenth staves are bass clef staves. The eleventh staff is marked "col B°" and contains double bar lines, indicating another section for the bassoons. The twelfth staff is a treble clef staff. The thirteenth and fourteenth staves are bass clef staves. The fifteenth staff is a treble clef staff. The sixteenth staff is a bass clef staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, trills (tr), and dynamic markings like "col vcllo" and "col B°". The page is numbered "16" at the bottom center.

This page of handwritten musical notation contains 14 staves. The top six staves are in treble clef, and the bottom six are in bass clef. The music is written in a key with two sharps (F# and C#). The notation includes various note values, rests, and trills (marked 'tr').

Key markings and annotations include:

- col v'lo**: Located on the 7th staff, indicating a change in articulation or performance style.
- col B°**: Located on the 10th staff, indicating a change in articulation or performance style.
- F**: Two instances of the letter 'F' are written on the 10th staff, likely indicating fingerings or specific notes.

The score concludes with a double bar line at the end of the 14th staff.

This page of a handwritten musical score contains 14 staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature (C). The score is characterized by dense melodic lines in the upper staves and more rhythmic accompaniment in the lower staves. Performance markings include the word "sciolte." in the second staff, a "col B°" marking in the eighth staff, and various dynamic and articulation symbols such as slurs, accents, and hairpins. The manuscript shows signs of age, with some ink bleed-through and slight discoloration of the paper.



This page of handwritten musical notation consists of 15 staves. The top four staves feature complex melodic and rhythmic patterns, including sixteenth-note runs and slurs. The fifth staff is a bass line with a steady eighth-note pulse. The sixth staff begins with a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and contains sparse, rhythmic figures. The seventh staff has a dynamic marking of *p* (piano) and continues with rhythmic patterns. The remaining staves (8-15) are mostly empty, with some sparse notes and rests in the lower staves, indicating a section of the score that is either a rest or contains very light accompaniment. The notation is in a key with two sharps (F# and C#) and a common time signature.

This page of a handwritten musical score contains 14 staves. The notation is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is divided into several systems. The first system includes a vocal line with a melodic line and a piano accompaniment. The second system features a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The third system consists of a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The fourth system includes a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The fifth system features a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The sixth system consists of a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The seventh system includes a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The eighth system features a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The ninth system consists of a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The tenth system includes a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The eleventh system features a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The twelfth system consists of a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The thirteenth system includes a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The fourteenth system features a piano accompaniment with a melodic line and a bass line. The score includes dynamic markings such as *col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>* and *col B<sup>o</sup>*. The notation is in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C).

This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The staves are arranged in a system with a grand staff (treble and bass clefs) at the top, followed by several staves with treble clefs, and a grand staff at the bottom. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include "col v. 19" on the fourth staff, "rinf:" on the sixth, seventh, and eighth staves, and "col B°" on the tenth staff. The page is numbered "13" in the top right corner.

Musical score on page 14 (numbered 16 at the bottom). The score consists of 14 staves. The key signature is one sharp (F#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The page is numbered 14 at the top left and 16 at the bottom center.

Dynamic markings and performance instructions include:

- pp (pianissimo)
- cres (crescendo)
- col 1<sup>o</sup> V<sup>o</sup> (first violin)
- col 2<sup>o</sup> V<sup>o</sup> (second violin)
- col 1<sup>o</sup> B<sup>o</sup> (first bassoon)
- PPstac. (pianissimo staccato)
- sF (sforzando)
- col B<sup>o</sup> (bassoon)

The score features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The notation is arranged in a standard orchestral layout with staves for strings, woodwinds, and brass.

This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is arranged in two systems of seven staves each. The top system includes a vocal line (treble clef) and six piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The bottom system includes a vocal line (treble clef) and five piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The notation features various musical symbols, including notes, rests, and dynamic markings such as **F**, **FF**, **col 1º 8v**, and **col Bº**. The page is numbered "15" in the top right corner.

This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is written in a system with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The staves are arranged in a standard order: Treble clef (1-4), Bass clef (5-6), Treble clef (7-8), Bass clef (9-10), Treble clef (11-12), Bass clef (13-14). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. Key markings include *sfz* (sforzando), *col 1º av*, *col 1º 1º*, *col Bº*, and *FP* (forzando). The page is numbered 16 at the top left and bottom center.

(2<sup>d</sup>. Orchestre.)

The musical score is arranged in two systems. The first system contains six staves: a woodwind staff (top) with 'dol:' and 'tr' markings, a string staff with 'dol:' and 'soli' markings, and a bass staff with 'col B°' and 'dol:' markings. The second system contains six staves: a woodwind staff with 'dol:' and 'tr' markings, a string staff with 'dol:' markings, and a bass staff with 'col-B°' and 'dol:' markings. The music is in a key with two sharps and a common time signature.

On reprend 28 mesures du signe ♪ page 4 jusqu'au signe ⊕ et l'on revient à la page suivante pour finir.

Pressez.

cres F P col 1<sup>o</sup> ay

col 1<sup>o</sup> ay

cres

col 1<sup>o</sup> ay

cres

arco

Pressez.

P

cres

P

(Ici Pauline et Ferval sortent de la salle de danse  
et viennent masqué sur le devant du théâtre.)  
sotto voce.

cres

col B<sup>o</sup>

arco

cres F P

16 Pressez.

cres



This page of musical notation consists of 14 staves. The notation is written in a historical style, likely from the 18th or 19th century. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The staves are arranged in a system with various clefs: the top two staves are in treble clef, the next two in bass clef, and the remaining ten staves alternate between treble and bass clefs. The notation includes a variety of note values, rests, and dynamic markings. Key markings include *col 1º aV* and *col vº 1º* at the beginning of the second and third staves, respectively. Dynamic markings such as *FF* (fortissimo) and *sFz* (sforzando) are present in the sixth and seventh staves. A *col Bº* marking appears in the eighth and thirteenth staves. The notation is dense and detailed, with many slurs and articulation marks.

This page contains a handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is organized into several systems of staves. The top system consists of five staves, likely for woodwinds and strings. The middle system includes a piano part with a 'col B<sup>o</sup>' marking and a 'FF' (fortissimo) dynamic marking. The bottom system features a bass line with another 'col B<sup>o</sup>' marking. The notation includes various note values, rests, and articulation marks such as trills ('tr'). The paper shows signs of age, including some staining and wear at the edges.

This page of musical notation, numbered 21, contains a complex orchestral score. It features 15 staves of music. The top five staves are for string instruments, with the first two in treble clef and the last three in bass clef. The sixth staff is for woodwinds, with a 'col oboi' marking. The seventh staff is for brass, with a 'col B.' marking. The eighth staff is for woodwinds, with a 'col B.' marking. The ninth staff is for woodwinds. The tenth staff is for woodwinds. The eleventh staff is for woodwinds. The twelfth staff is for woodwinds. The thirteenth staff is for woodwinds. The fourteenth staff is for woodwinds, with a 'col B.' marking. The fifteenth staff is for woodwinds. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The paper shows signs of age, including some staining and foxing.

2 (Qu'il devait d'abord me respecter comme un père) ACTE 1<sup>er</sup>

Allegretto non tanto. MORCEAU D'ENSEMBLE N<sup>o</sup>1.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Flauto.

Clarinetto in ut.

Corno in Re.

Fagotti.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup>

Altos.

Chœur au fond du théâtre.

Pauline.

S<sup>t</sup> Romain.

Armand.

Ferval.

V<sup>llo</sup> e C-Basso.

Allegretto non tanto. sotto voce.

♩ VALSE.

col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>

(on voit au fond du théâtre)  
valser les dominos.

col B<sup>o</sup>

dol:

il faut qu'il ne sache rien

dence et du mystère notre amoureux aura beau faire il faut se

The musical score is written for a waltz in 3/4 time, marked 'VALSE.' The key signature has two sharps (F# and C#). The score consists of multiple staves. The vocal line includes the lyrics: '(on voit au fond du théâtre) valser les dominos.' and 'il faut qu'il ne sache rien'. The piano accompaniment includes markings for 'col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>' and 'col B<sup>o</sup>'. A 'dol:' (dolente) marking is present in the piano part. The score is divided into systems by vertical dotted lines.

col v<sup>o</sup>1<sup>o</sup>

col v<sup>o</sup>1<sup>o</sup>

Avec le 2<sup>d</sup> orchestre jusqu'à la valse.

F

il faut se tai - re il f. qu'il ne sa . che rien il f. qu'il ne sa . che rien

taire il f. qu'il ne sa . che rien il faut il f. qu'il ne sa . che rien

m<sup>f</sup> F

col B<sup>o</sup>

st Romain, sortant de la salle de danse.

mais la voi...ci grand dieux cest elle mais pourquoi donc ma de moi

P

col B<sup>o</sup>

Pauline.

il faut par tir il faut par

selle déjà nous fuir déjà nous fuir dé ja par tir

F P F

mez: P ritard: colla parte. P PP

(avec embarras)

tir il faut partir il faut par tir ah!

dé ja par tir (d'un ton passionné) dé ja partir dé ja partir

mez: P ritard: colla parte. 16 P PP

on reprend la valse du signe  $\text{♩}$  page 23  
jusqu'au signe  $\text{♩}$  p<sup>r</sup> le 1<sup>er</sup> orchestre.

dol: ass:

ch mais a... pei - ne de l'au - ro - re on voit brill - er les pre - miers feux ah de

gra - ce restez en - co - re et dai - gnez paraître a nos yeux et dai -

$\text{♩}$  Le 1<sup>er</sup> orchestre unis au 2<sup>d</sup> jusqu'à la valse.

eres F col 1<sup>o</sup> gv mez:voce.

eres F col B<sup>o</sup>

- gnez paraître a nos yeux Ferval. ah dieux quelle rudesse ex -

il faut par tir à l'instant mê - me

eres  $\text{♩}$  F mez:voce.



dol: F

col B<sup>o</sup>

Pauline.

vous ne le saurez pas

trême ce masque est toujours sur vos pas quel est-il donc ? il faut par.

col 1<sup>o</sup> & 2<sup>o</sup>

P

en mais quel droits a-t-il sur vous est-ce un a-mant un vieux ja-

tir à l'instant même

mF F

F

il faut partir

loux est-ce un tu-teur est-ce un é-poux par-lez par-lez

28 On reprend la Valse comme ci-devant  
du 8<sup>au</sup> pour le 1<sup>er</sup> orchestre.

non je ne puis rester en co-re  
mais de l'au-ro-re m<sup>s</sup> de l'au-ro-re apenon voit briller les feux un seul instant restez en-  
non non nenous decouvrons pas en-co-re non

je crainstrop de paraître à vos yeux je crainstrop de paraître à vos yeux  
- co-re et dai-gnez paraître à nos yeux et dai-gnez paraître à nos yeux  
non il nest pas tems de paraître à ses yeux il nest pas tems de paraître à ses yeux

le 1<sup>er</sup> orchestre unis avec le 2<sup>d</sup>

Armand, sortant de la salle de danse.  
Que fais-tu là depuis une heure que fais-tu

la ences lieux qui peut l'arrê . ter ah je commence a mèn dou . ter oui je com

*dol: ass:*  
*dol*

P

. . mence à mèn dou . ter eh bien est-ce fi . ni connais-tu sa de . meure sais tu son

*col B<sup>o</sup>*

PP

il faut partir il faut partir il faut par

non on veut partir déjà partir déjà partir

nom quoi pas en co . re déjà partir déjà partir

il faut par tir il faut par

F P F P P PP

F P F P P PP

F D F

(Toutes les fois que la valse reprend)  
les dominos valsent au fond.

1<sup>er</sup> orchestre.

Violins I  
Violins II  
col. v<sup>o</sup> 10  
Violas  
Cellos/Double Basses

2<sup>d</sup> orchestre.

Flutes  
Clarinets  
Bassoons  
Trumpets

tir non je ne puis rester en . co . re  
 ah un seul instant restez en . co . re res .  
 eh mais a . pei . ne de l'au . ro . re on voit briller les premiers feux ah de  
 tir ne nous découvrons pas en . co . re

col v<sup>o</sup>1<sup>o</sup>

non non jecraintrop de paraître à vos yeux jecraintrop de paraître à vos  
 - - tez res. tez et dai. gnez paraître à nos yeux et dai. gnez paraître à nos  
 gra - ce restez en co - re et dai. gnez paraître à nos yeux et dai. gnez - paraître à nos  
 non non il n'est pas tems de paraître à ses yeux il n'est pas tems de paraître à ses

yeux je crains trop de paraître à vos yeux je crains trop de paraître à vos yeux oui je crs

yeux dai gnez paraître à nos yeux dai gnez paraître à nos yeux ah dai

yeux et dai gnez paraître à nos yeux et dai gnez paraître à nos yeux daignez

yeux malgré malgré ses desirs cu ri eux il n'est pas tems de paraître à ses yeux il n'est pas

Fin de l'orchestre du théâtre.

trop de paraître à vos yeux ouï je crains trop de paraître à vos yeux.

gnez paraître à nos yeux et daignez paraître à nos yeux.

daignez paraître à nos yeux.

tems de paraître à ses yeux il n'est pas tems de paraître à ses yeux.

Allegro brioso.

mF  
 FF  
 mF  
 Ob:  
 Cor:  
 1<sup>r</sup> hommes et femmes  
 2<sup>d</sup> hommes et femmes  
 Quel joli bal quelle gaité c'était charmant  
 Pauline.  
 St-Romain.  
 Armand.  
 Labrie.  
 Ferval.  
 V<sup>llo</sup>  
 C-B. mF unis: FF

cœur  
 toujours au fond du théâtre

Allegro brioso.



This page contains a musical score for a scene. It features several staves:
 

- Staff 1 (Violin I):** Melodic line with dynamics *del:* and *F*.
- Staff 2 (Violin II):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 3 (Viola):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 4 (Cello):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 5 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 6 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 7 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 8 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 9 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 10 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 11 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 12 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 13 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 14 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 15 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 16 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 17 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 18 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 19 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.
- Staff 20 (Bass):** Melodic line with dynamics *P* and *F*.

The lyrics are:
   
 en vérité
   
 c'était char-
   
 (Labrie arrive donnant le bras à 2 dames en domino.)
   
 Jeunes et gentilles sou brettes à de main le rendez vous à de m<sup>n</sup> le rendez vous

mant en vérité quel joli bal quelle gaîté  
 on sort du bal voyons voyons  
 ce soir je te le ré - pète je veux être à tes ge.  
 on sort du bal voyons

*dol:*  
*Lab:*  
*unis:*

Detailed description: This is a page of a musical score, page 36. It features a complex arrangement of staves. At the top, there are several staves with intricate melodic lines, including a treble clef staff with a series of sixteenth-note runs. Below these are several staves with chords and accompaniment. The lyrics are written in French and are placed between the staves. The score includes performance markings such as 'dol:' (dolce), 'Lab:' (Labiale), and 'unis:' (unison). The bottom of the page shows a bass clef staff with a series of double bar lines, indicating the end of a section or a specific instruction.

m:voce. cres

(Tous les masques entrent en foule sur le théâtre.)

ah monsieur je vous en prie recevez mon compliment ah monsieur je v'en

ah monsieur je vous en prie recevez mon compli

ah monsieur je vous en prie recevez mon compliment ah monsieur je v'en

noux je veux être à tes genoux

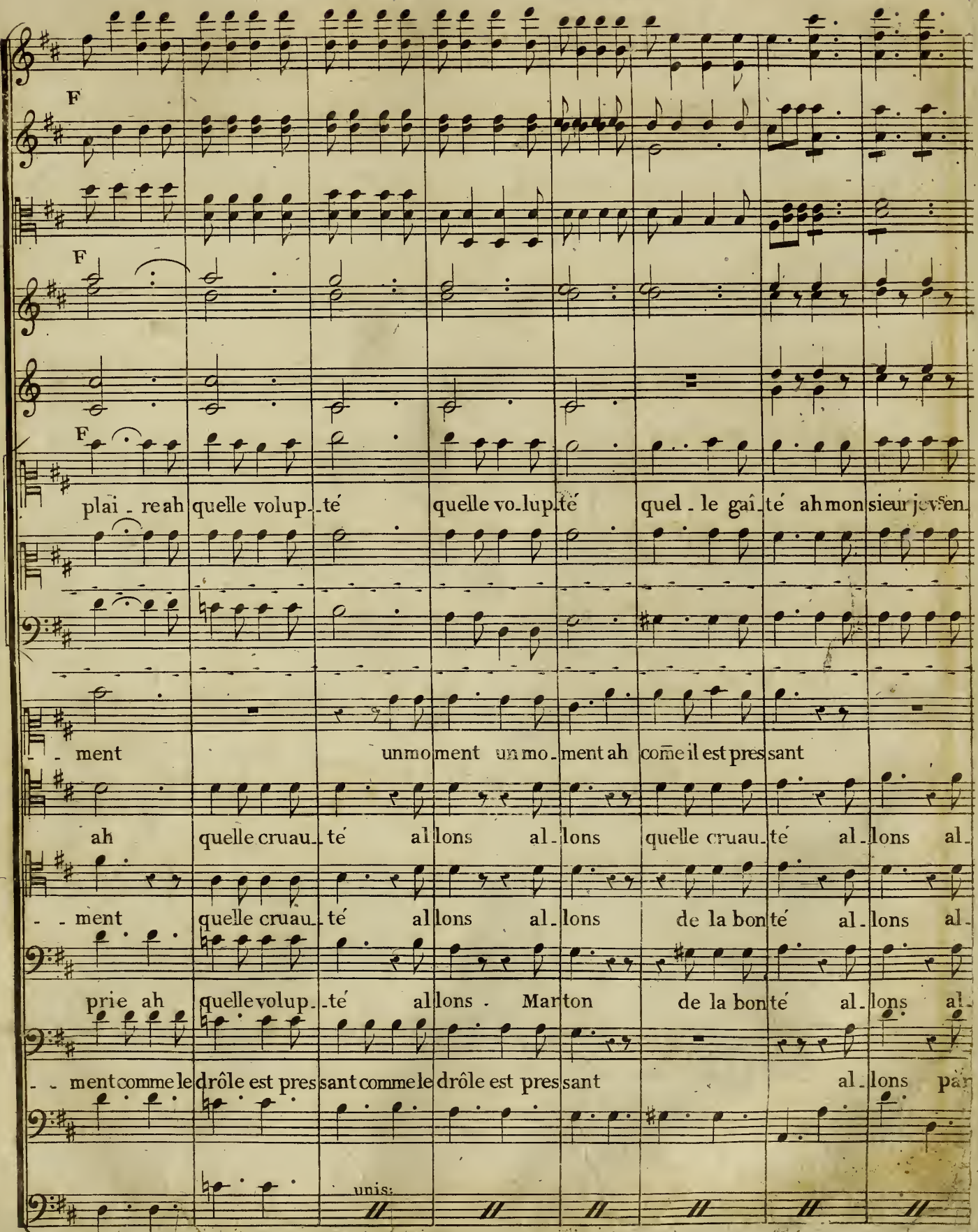
P cres

F  
 FF  
 F  
 FF  
 prie recevez mon compliment votre fête était jolie votre bal était charmant recevez mon compli  
 notre bal était charmant  
 unis

ment recevez mon compliment. Dans la contredanse ah quelle élé gance de jolis dan.  
dans la contredanse ah quelle élé.  
dans la contre.  
recevez mon compliment  
recevez mon compliment  
ah beau masque je v's en

musical notation includes: *dol:*, *tr*, *P*, *(balançant.)*

seurs des pas en chanteurs la valse légère a son tour sait plaire la valse légère à son tour sait  
 gan - ce des pas enchan teurs la valse lé gère a son tour sait plaire la valse lé gère à son toursait  
 dan - se ah quelle é . lé - gan - ce la valse lé gère à son toursait  
 re - ce - vez mon com - pli -  
 prie laissez vous voir un seul moment vous devez é . tre si jo - li . e  
 ah beau masque je vous en - pri - e laissez voir un seul mo -  
 ah beau masque je vous en  
 comme le drôle est pressant re - ce - vez mon compli -



plai . reah quelle volup . té      quelle vo . lup . té      quel . le gai . té ah monsieur j'eu .  
 ment      un moment un mo . ment ah comē il est pres sant  
 ah      quelle cruau . té      al lons      al . lons      quelle cruau . té      al . lons al .  
 . . ment      quelle cruau . té      al lons      al . lons      de la bon . té      al . lons al .  
 prie ah      quelle volup . té      al lons . Marton      de la bon . té      al . lons al .  
 . . ment comme le drôle est pres sant comme le drôle est pres sant      al . lons par  
 unis: // // // // // //

FF m:voce. dol: m:voce. dol:

prie recevez mon compliment

recevez mon compliment recevez mon compliment

. . lons restez dites votre nom votre nom seulement

. . lons restez

. . lons restez

. . tons recevez mon compliment

dol:

et l'on revient suivre à la page suivante.  
 page 39 jusqu'au signe S  
 On reprend 11 mesures du signe S



Musical score for a vocal piece, likely an opera or grand opera, featuring a complex arrangement of staves. The score includes vocal lines for a soprano (1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> dessus) and a bass (1<sup>re</sup> et 2<sup>d</sup> tailles), as well as piano accompaniment. The lyrics are in French and describe a scene involving a masquerade and a festive occasion.

**Lyrics:**  
 plai - re ah beau masque je vs en prie laissez vous voir un seul mo - ment  
 vous devez être si jo -  
 ment ah  
 pri - e ah beau masque je vs en prie laissez vous voir un seul mo - ment  
 ment ah comē le drôle est pres

**Performance Instructions:**  
 dol: (ritardando)  
 cres (crescendo)  
 loco (allegretto)  
 1<sup>er</sup> et 2<sup>d</sup> dessus (Voix de fausset imitant le caquet des masque.)  
 1<sup>re</sup> dessus et 1<sup>re</sup> tailles.  
 2<sup>d</sup> dessus et 2<sup>d</sup>e tailles.  
 unis: (unison)  
 // (double bar line)

Man  
 want  
 man

col B<sup>o</sup>

(voix de fausset)  
les 2 dessus.

les tailles.

ah beau

ah beau

recevez re. cevez mon com . pli . . ment

lie v<sup>s</sup> devez être si jo . lie un seul mo . ment ah beau

sant comē le drôle est pres sant recevez moncompli ment

unis:

et l'on revient pour finir.

page 43 au signe

du signe

On reprend n mesures

col B<sup>o</sup>

ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-

ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-

ment un seul mo-ment un seul mo-ment un seul mo-ment

ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-ment rece-vez mon compli-

unis:

Detailed description: This is a page of a musical score, likely for a vocal solo or a small ensemble. It features ten staves. The top two staves are treble clefs, the middle two are bass clefs, and the bottom two are bass clefs. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are written below the staves, with some words split across lines. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are repeat signs (double slashes) at the beginning and end of the piece. The paper is aged and yellowed.



(Que devenir ah. il me reste une ressource.)

DUO N°2.

All<sup>o</sup> risoluto.

Violino 1<sup>o</sup>

Violino 2<sup>o</sup> *mf unis.*

Alto. *mf col B<sup>o</sup>*

Flauti *mf*

Clarineti in Ut. *mf*

Corni in Re. *mf*

Fagotti. *col B<sup>o</sup> mf*

Armand.

Labrie.

Bassi. *mf*

All<sup>o</sup> risoluto.

*sF cres*

*sF cres*

pp

pp

dol:

dol:

dol:

solo

Recit:

dol:

Allons allons je le vois bien il faudra retourner a la veuve Ara.

And<sup>te</sup>

pp

All<sup>o</sup>

dol: chevalet.

loco. F

dol: chevalet.

soli:

F

Pstac:

col flauti

F

F

F

F

F

- minte rallumer une flamme éteinte écrivons lui c'est le dernier moy en

And<sup>te</sup>

All<sup>o</sup>

dol: chevalet.

F

F

And<sup>te</sup> 49

chevalet.

dol:

soli.

dol:

soli.

dol:

dol:

Je conçois un projet si par une complainte j'attendrissais le cœur de la vieille mar ton

And<sup>te</sup>

chevalet.

All<sup>o</sup>

F> unis

P

P

P

P

col B<sup>o</sup>

de l'amour dans mes vers il faut prendre le ton

elle va recevoir des vers.

All<sup>o</sup>

And<sup>te</sup> con moto. *dol:* *rF* *rF* *stac:*

*F* *F* *F* *rF* *stac:*

*dema facon*

And<sup>te</sup> con moto. *a volonte' tempo.*

*tres senza forza* *p* *p* *solo* *dol:*

*(a volonte')*  
Douceenne. mi . e . cruelle a mi . e . ton souve .

*cres senza forza.* *16* *a volonte' tempo.*



musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various instruments. The lyrics for the first system are: "nir trouble ma vie me fait lan - guir me fait lan - guir." and "tigre femelle qu'amour fi".

dol:

ten: dol:

nir trouble ma vie me fait lan - guir me fait lan - guir.

tigre femelle qu'amour fi

musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score continues from the first system. The lyrics for the second system are: "del. le ne peuttoucher monstre bel. le cœur de rocher" and "a ma constan. ce donc en ce".

del. le ne peuttoucher monstre bel. le cœur de rocher

a ma constan. ce donc en ce

jour tendre retour pour ré.com pense  
 loin de tes charmes mes yeux en eau sont deux ruis  
 c'est à ge noux que je demande faveur bien grande un rendez  
 - - seaux gon. flés de larmes.

Musical markings: *solo*, *rF*, *pp*

solo  
 dol:

vous je te demande  
 très humblement je te demande faveur bien grande un peu d'argent un peu d'ar-

cres scherzando.  
 dol:

cres  
 cres  
 cres  
 dol: (relisant.)

je te demande un rendez vous douce ennemie cruelle ami e  
 gent un peu d'ar. g<sup>t</sup> un peu d'arg<sup>t</sup> tigre femelle quand si del . le ne p<sup>t</sup> tou-

cres 16 dol:

ton souvenir trouble ma vi - e me fait lan - guir à ma constan - ce donne en ce  
 - - cher monstre re - bel - le cr. de rocher loin des charmes mes yx en eau sont deux ruis  
 ten. pp rF

jour donne en ce jour tendre retour p<sup>r</sup> recom pense c'est à genoux que je de  
 - - seaux mes yeux en eau sont deux ruis seaux sont d<sup>x</sup> ruis<sup>x</sup> gonflés de larmes très humblem<sup>t</sup> je te de

Dynamic markings: PP, rF, P, dol: ass:, col B<sup>o</sup>, ten., pp, rF, FF, rF, cres, rF, rF, rF.

mande faveur b. grande un rendez vous douce enne-mi.e douce ennemie  
 mande faveur bien grande un peu d'argent tigre fe-melle qu'am fi  
 cruelle ami-e ton souvenir trouble ma vi-e me fait lan-guir ton souvenir trouble ma  
 del-le ne p'toucher monstre re-bel-le coe' de rocher monstre re-

col B.  
 col B.  
 col B.  
 col B.  
 col B.

dol:  
 dol:  
 dol:  
 dol:  
 dol:

f  
 p  
 FP ten:  
 PP ten:

56

vi - e me fait lan - guir ton souve nir me fait lan - gr. douce en mie ton souve -  
 bel - le cœur de rocher tigre femelle monstre re bel - le cœur de rocher monstre re -

pp

nir trouble ma vi - e me fait lan guir je te de mande un ren. dez vous je te de -  
 bel - le cœur de ro - cher je te de mande un peu d'ar - gent je te de -

pp cres

Musical score for the first system, featuring piano and vocal parts. The piano part consists of five staves with dynamics *pp*, *rF*, *cres*, *rF*, *rF*, and *FF*. The vocal part includes lyrics: "mande un ren . dez vous un rendez vous un rendez vous un rendez vous .  
 mande un peu d'ar . gent un peu d'argent un peu dar . gent un peu d'argent ."  
 Dynamics for the vocal part are *pp*, *cres*, and *FF*.

Musical score for the second system, featuring piano and vocal parts. The piano part consists of five staves with dynamics *All<sup>o</sup> con brio. pp*, *cres*, and *FF*. The vocal part includes lyrics: "fort bien fort bien f.<sup>t</sup> b.<sup>n</sup>. c'est admi . rable fort bien fort  
 fort bien fort bien f.<sup>t</sup> b.<sup>n</sup>. c'est lamen table fort bien fort"  
 Dynamics for the vocal part are *mez. voce.*, *uhis:*, *rF*, and *mez. voce.*.

The musical score is arranged in two systems. Each system consists of a vocal line (soprano and bass clefs) and a piano accompaniment (treble and bass clefs).  
 The first system includes the following lyrics: *bien le moyen est charmant le tour le tour est impayable le style est admirable*.  
 The second system includes the following lyrics: *le moyen est charmant c'est comme si déjà nous tenions notre argent c'est come si de*.  
 Musical markings include dynamics such as *cres*, *F*, *rF*, *dol:*, and *P*, and performance instructions like *(riant aux éclats.)* and *stac:*.



Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in French, with lyrics: "ja n's ten's notre ar. gent f. bien fort bien c'est ad. mi. rable f. b. fort bien c'est ad. mi. rable fort bien fort bien c'est lamen. table fort bien fort b. c'est lamen." The piano accompaniment includes a section marked "col B<sup>o</sup>" with repeat signs.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The vocal lines are in French, with lyrics: "ra. ble quand elle me li. ra son cœr s'attendrira quand elle me li. ra son. table quand elle me li. ra sa bourse s'ouvri. ra quand elle me li. ra sa bourse s'ouvri." The piano accompaniment includes dynamic markings such as "sf", "col B<sup>o</sup>", "P", "cres", and "rF".

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings of *mf*, *mf*, and *F*. The vocal lines are in French:

cœur s'attendrira s'attendrira palpitera palpitera le tour le tourest im pay. a. ble le  
 ra sa bourseouvrira se déliera se déliera

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings of *mf*, *mf*, and *F*, along with performance instructions such as *dol:*, *solo*, *staccato.*, *scherz.*, and *dol: stac:*. The vocal lines continue in French:

style est ad.mi.rable  
 cest come si dé.ja.n's. ténions notre ar.

gent c'est come si de ja n<sup>s</sup>. tenions notre arg<sup>t</sup> fort bien fort bien c'est ad . mi . rable fort bien fort  
 fort bien fort b<sup>n</sup> cest lamenta . ble fort

bien . cest ad . mi . ra . ble quand elle me lira son coe<sup>r</sup> s'attendrira quanc  
 bien fort b<sup>n</sup> cest lamen . table quand elle me li . ra sa bourse s'ouvrira quand elle me li .

col B<sup>o</sup>

elle me lira son cœur s'attendrira palpitera palpitera son cœur s'attendri-  
 ra sa bourse s'ouvrira ouvrira se déliera se déliera sa bourse s'ouvrira

a piacere. **FF**

(se montrant les lettres.)  
 a piacere. douceenne. mie cruelle a

**F** **F** **FF** **FF** **FF** **FF** **FF** **FF**

16

tempo.



col B<sup>c</sup> // //

F F F F

col B<sup>c</sup> // //

F F F F

mie (à volonté.) (riant.) ah ah ah ah le moyen est char

monstre rebelle cœur de rocher ah ah ah ah ah ah ah ah le moyen est char

tempo. p

col B<sup>c</sup> // // // //

dol.

(pliant et cachetant les lettres.)

mant. cest comme si déjà nous tenions notre ar gent cest comme si déjà nous tenions notre ar.

Musical score for voice and piano. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of two systems of staves. The first system includes vocal lines and piano accompaniment. The second system includes a second vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *p* (piano). The piano part features a bassoon part marked *col B<sup>o</sup>*.

The lyrics for the first system are:
   
 - - gent envoys ma complainte à la veuve Araminte cest com̄e si déjà je tenais mon ar.
   
 - - gent oh cest char. mant oh cest char. mant oh cest char. mant cest com̄e si déjà je tenais mon ar.

The lyrics for the second system are:
   
 - - gent oh cest char. mant oh cest char. m̄t oh cest char. mant cest com̄e si déjà je tenais mon ar.
   
 - - gent envoyons ma chanson à la vieille marton cest com̄e si déjà je tenais mon ar.

The page number 16 is centered at the bottom.

col B<sup>o</sup>

gent c'est come si de ja je tenais mon argent c'est come si de ja je tenais mon argent oh c'est char-

This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto clef, and the piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The time signature is 3/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The vocal line consists of eighth and sixteenth notes. The system ends with a fermata over the final note.

col B<sup>o</sup>

mant oh c'est char-mant / oh c'est char-mant.

This system continues the musical score. It includes the second vocal line and piano accompaniment. The piano part continues with the same accompaniment pattern. The vocal line has a slight change in rhythm. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

66 (J'en serais enchanté je vous le répète.) DUO N° 3.

Allegretto.

Violino 1<sup>o</sup> F Recit:

Violino 2<sup>o</sup> F

Alto. F

Petite Flute dol: F dol:

Clarineti in ut. dol: ten: dol:

Corni in Fa. F

Fagotti. F

S<sup>t</sup>-Romain. F dol:

Ferval: Recit: Quoim on père il est vrai vous vivrez à Pa.

V<sup>llo</sup> e C-Basso. F Recit: Eh bien donc c'en est fait et j'en croistes a vis

largo. Allegretto. All<sup>o</sup>.

P dol: col v<sup>o</sup> 9

P solo pizzic: dol: // // //

soli. P

ris qu'une douce aimable fo... li... e ap pelle les jeux et les

j'habiterai Pa... ris (on ne dit cette ligne du signe // au // que la 2<sup>e</sup> fois) allons qu'une ai...

dol:



col. v<sup>o</sup> 19

sF P

mF

dol: as: solo

dol:

ris la gai te prolon ge la vie et le plai sir n'est qu'à Pa ris

qu'une ai mable et douce fo

sF

solo

qu'une ai mable et douce fo li - e

ap pelle les jeux et les

li . e ap pelle les jeux et les ris

ris la gai té prolonge la vi. e le plaisir n'est qu'à Pa. ris la gai. té prolonge la  
 (à part) bon bon bon le plaisir n'est qu'à Pa. ris bon bon

vi. e le plaisir n'est qu'à Pa. ris le plaisir n'est qu'à Pa. ris le plaisir n'est qu'à Pa.  
 bon le plaisir n'est qu'à Pa. ris le plaisir le plaisir n'est qu'à Pa. ris le plaisir le plaisir n'est qu'à Pa.

This system contains the first six staves of the musical score. The top two staves are vocal lines with lyrics: "ris", "vous en ferez", "ris", "mais les dépenses", and "et les fi.". The piano accompaniment includes a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *mf* (mezzo-forte). Performance markings include *arco* (arco) and *dol:* (dolente).

This system contains the second six staves of the musical score. The vocal lines continue with lyrics: "vous en aurez", "croyez m'en donc", "sur ma pa. ro. le", "manquerez vous jamais d'ar. gent", "nances", and "pour empé.". The piano accompaniment continues with the grand staff and bass line. Dynamics include *f* (forte) and *mf*. Performance markings include *dol:*.

eh vous prendrez un inten.dant un inten.dant  
 cher quel on me vo.le un intend ant? oh c'est diffé.

solo col v<sup>o</sup> 1<sup>o</sup>  
 ah croyez moi dans votre a... si le les jeux les ris embelliront vos jours  
 rent je suis tran quil le

je ne parle point des a-mours  
eh pourquoi donc supprimer les a-mours eh

*P*

Detailed description: This system contains the first six staves of music. The top staff is the vocal line, starting with the lyrics 'je ne parle point des a-mours'. The second staff is the piano accompaniment, marked with a piano (*P*) dynamic. The third and fourth staves are empty. The fifth and sixth staves are also empty. The music is in a minor key and features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

vraiment ils font encor le charme de vos  
- mours ils font encor le charme de mes jours

Detailed description: This system contains the next six staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'vraiment ils font encor le charme de vos' and '- mours ils font encor le charme de mes jours'. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern. The third and fourth staves are empty. The fifth and sixth staves are also empty. The music concludes with a final cadence.

mancando. jusqu'au signe  
page 66  
On reprend 31 mesures du signe

jours vraiment vraiment. qu'une entout lieu je vous mène toujours nouvelle  
 vraiment al.

scène aujourd'hui concert bal demain le docteur Gall  
 toujours nouvellescène aujourd'hui concert bal dem<sup>n</sup> le doct<sup>r</sup>

p m:voce. PP rF mezzo rF  
 P rF rF PP  
 P PP rF 16 rF

Detailed description: This is a page of a musical score, page 72, featuring a voice line and piano accompaniment. The score is written in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The voice part includes lyrics in French. The piano part consists of chords and melodic lines. Performance markings such as dynamics (p, mf, f, pp, rF, mezzo) and articulation (accents) are present throughout. A section of the score is marked 'mancando.' and another 'On reprend 31 mesures du signe', indicating a repeat or a specific performance instruction. The page number '72' is in the top left corner, and '16' is at the bottom center.

et la pièce nou . vel . le et jeux à Baga . tel - le Athénée Opé . ra  
 Gall et la pièce nou . vel . le et jeux à Baga . tel - le Athénée Opé .

Dynamic markings: *cres*, *rF*, *rF*, *cres*

Vaux-hall' etcoete - ra le plaisir nous rassem - ble soyons toujours en sem - ble soy  
 ra etcoete - ra le plaisir nous rassem - ble soyons toujours en .

Dynamic markings: *F*, *m: voce .*, *mez.F*, *col B<sup>9</sup>*

mancando. PP

PP

(ils s'embrassent.)

ons toujours en-semble près de moi près de moi près de moi qu'une ai-  
 - - - - - sem- - - - - ble en-

mancando. PP

pizzic: col V. 1.º

mable et douce fo-li - - e ap-pelle les jeux et les ris la gai-té prolonge la vi-e le plai-



*presser*

a volonte dol:  
 dol:  
 dol:  
 dol:  
 a volonte dol:  
 sir n'est qua Paris le plaisir n'est qua Paris la gailte prolonge la vi e le plai

rF  
 arco  
 rF  
 sir n'est qua Pa ris la gailte prolonge la vi e le plaisir n'est qua Paris le plai  
 bon bon bon leplaisir n'est qua Paris le plaisir le plai

*st*

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "sir n'est qu'à Pa ris le plaisir n'est qu'à Pa ris le plaisir n'est qu'à Pa ris le plai". The score includes multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Musical score for the second system, continuing the vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "sir n'est qu'à Pa ris." The score includes multiple staves with musical notation, including treble and bass clefs, and various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

Jé me recommande à vous monsieur de Labrie. — Allons, Labrie, tu cours à la fortune:  
mais tout-à-coup quelle voix importune!... aurais-je des remords?

AIR N°4.

Allegretto

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Oboi.

Corni in Fa.

Labrie.

Bassi.

Musical score for the first system, including staves for Violino 1°, Violino 2°, Alto, Oboi, Corni in Fa, Labrie, and Bassi. The score includes dynamic markings like "dol: >" and "dol: tenuto." and the tempo "Allegretto."

Allegretto.

Musical score for the second system, including staves for Violino 1°, Violino 2°, Alto, Oboi, Corni in Fa, Labrie, and Bassi. The score includes dynamic markings like "dol:" and "vlllo" and the lyrics "Dieux! se-rais-je un perfide un traî-tre? je quitterais un si bon".

(N<sup>ta</sup>) Cet air a été chanté à toutes les représentations à Paris.

maître un maître que je chéris, non non cela n'est pas permis non non cela n'est pas per-

*tutti* *cres* *F*

*P* *cres* *F*

- mis. ce bon maître qui pour ma paresse fut toujours indulgent je leve.

*dol: as:* *dol: as:*

*2<sup>d</sup>*

un seul  
les autres av.  
dol:

cres

col B<sup>o</sup>

cres

F

lais sans cesse eh bien il était content il était content il était content abandon.

cres

F

dol:

loco

dol:

tr

tr

tr

ner un si bon maître un maître que jè chéris non ce. la n'est pas permis non non ce

dol:

un seul.  
 les autres *av*  
*F* *p* *loco*

*F* *P*

*dol:*

... mis abandonner un si bon maître un maître que je chéris non non cela n'est pas permis non non ce.

*F* *P*

*Allegro*

*P cres* *F a piacere dol: stac:*

*P cres* *F*

*F* *All<sup>o</sup>*

... la n'est pas permis non // ce la n'est pas permis non // cela n'est pas permis. c'est fait et je m'aban-

*P cres* *F Allegro.*

F P F P F  
 col B°  
 . . donne je vais du côté de l'argent j'en connais ici personne qui ne voulut en faire au tant  
 F P F P F  
 sciolte.  
 non non non ce n'est point un si grand crime que de chercher à s'enrichir toute fortune est légi.

ti. me dès qu'on parvient à l'obte. nir non ce n'est point un si grand cri. me toute for.

tune est légi. ti. me dès qu'on parvient à l'obte. nir dès qu'on parvient à l'obte. nir dès qu'on par-



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a harpsichord (col B<sup>o</sup>) and a lute (col L<sup>o</sup>). Dynamics include **FF**, **mF**, **rF**, and **P**. The vocal line has lyrics: "vient à l'obte. nir tous ces gr<sup>ds</sup> mots sont ridi cu. les pour qui n'a pas le moindre bien t<sup>s</sup> ces gr<sup>ds</sup>"

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include **FF**, **mF**, and **P**. The vocal line has lyrics: "mots s<sup>t</sup> ridi. cules p<sup>r</sup> qui n'a pas le moindre bien il est tems d'avoir des scrupules q<sup>d</sup> on n'a plus besoin de"

bis.  
 mF  
 cres  
 col 1<sup>o</sup>. 8<sup>v</sup>  
 col B<sup>o</sup>  
 P  
 cres  
 rien il est tems d'avoir des scrupules q<sup>d</sup> on n'a plus besoin de rien il est tems d'a . .

bis 10 mesures  
 8<sup>v</sup>  
 B<sup>o</sup>  
 F P  
 F  
 . . voir des scrupu . les d'a . voir des scrupules quand on n'a plus be . . soin de

rien quand on n'a plus be . soin de rien quand on n'a plus besoin de rien qd on n'a

*mF*

*col B<sup>o</sup>*

*mF*

*mF*

*mF*

plus bes<sup>n</sup> de r<sup>n</sup> q<sup>d</sup> on n'a p<sup>l</sup>s bes<sup>n</sup> de rien.

*F*

*FF*

*FF*

*F*

*FF*

*F*

*FF*

Et je vais m'occuper de mes nouvelles fonctions.

# FINALE N° 5.

Andantino mosso.

Violino 1°

Violino 2°

Alto.

Flauti.

Clarineti insi.

Oboi.

Corni in si petit.

Fagotti.

Pauline.

St Romain.

Armand.

André.

Labrie.

Ferval.

Violoncello.

C - Basso.

mez:voce.

solo

mez:voce.

solo

mez:voce.

mez:voce.

mez:voce.

mez:voce.

pizzic:

Andantino mosso.

16

(Regardant la porte latérale de droite.)

Elle s'avance elle s'avance elle pa.

FP FP

solo solo

FP FP FP soli.

dol: as:

je l'aperçois elle est charmante elle paraît vraiment fort

rait vraiment fort bien taillée élégante joliment

rinf: rinf: rinf: ten:  
 rinf: sciolte.  
 rinf:  
 bien el. le pa. rait vrait fort bien elle par t vrait fort bien  
 je la per çs. elle est char mte el. le pa. rt vrait fort bien  
 André précédant Pauline et Ferval et port une valise bon ils vont

Fag: solo

faire connaissance ils vont faire connaissance

Ferval. Viens mon enfant de la su-ran-ce

sotto voce.

Detailed description: This system contains the first six measures of the score. It features a vocal line with lyrics, a bass line with a 'Fag: solo' marking, and a piano accompaniment with sixteenth-note patterns. The lyrics are 'faire connaissance ils vont faire connaissance' and 'Viens mon enfant de la su-ran-ce'. The 'Ferval.' marking is placed above the vocal line.

Pauline.

ah! près de vous ah! près de

auprès de moi auprès de moi tu ne crains rien viens au- près de moi auprès de

Detailed description: This system contains the final six measures of the score. It features a vocal line with lyrics, a bass line with a 'Pauline.' marking, and a piano accompaniment. The lyrics are 'ah! près de vous ah! près de' and 'auprès de moi auprès de moi tu ne crains rien viens au- près de moi auprès de'. The 'Pauline.' marking is placed above the vocal line.





vous que je crs cet entre-tien son aspect et me trouble et ma gite son aspect et me trouble et ma  
bien elle paraît vrain<sup>t</sup> fort bien  
el. . le pa . rait vrain<sup>t</sup> fort bien (à st. Rom:) elle est vrain<sup>t</sup> jo.  
.. dence non monst<sup>r</sup> je ne di . rai rien  
(à André.)  
.. den . ced être indiscret gardetoi bien bon lé . preu . . ve com  
arco  
FP FP

FP FP *manando.*

Cois FP FP

Fag. FP *solo*

gite malgré moi mon cœur bat et palpite malgré moi mon cœur bat et palpi - te et mes

lie un air de modestie soit dit sans flatte.

mence ils l'observer. vent en silence

FP FP *manando.*

*solo*

sens tout à coup sont saisis

rie soit dit sans flatterie ton père est amateur

mon fils je viens vous présenter une per-

*pizzic.* *arco*

Musical score for the first system, including vocal lines and instrumental parts for flute, oboe, clarinet, horn, and bassoon. The score is in a key with one flat (B-flat) and a common time signature. The vocal line includes the lyrics: "son ne qui m'est chère je la chéris ain si qu'un père et vous devez la respecter."

Instrumental parts include:
 

- Flute (flu): marked *flu:*
- Oboe (ob): marked *ob:*
- Clarinet (clar): marked *clar:*
- Horn (cors): marked *cors.*
- Bassoon (fag): marked *fag:*

Performance markings include *rinf:*, *cres*, and *solo*. The number 6 is written above the first staff.

Musical score for the second system, including vocal lines and instrumental parts for piano and strings. The score continues in the same key and time signature. The vocal line includes the lyrics: "ir à l'ordre d'un père ma dame il me sera bien doux il me sera bien doux. Ah! mon."

Instrumental parts include:
 

- Piano (p): marked *p*
- Strings: marked *Farco*

Performance markings include *FP* and *Pauline.*

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics "sieur pour moi cest un frere que jes peretrouver en vous. Entends tu cest l'inco nu-e. Allons". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "FP cres" and "col v'lo". There are also performance instructions "dol:" with a breath mark symbol.

The second system continues the musical score with the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "donc allons donc tu perds les prit eh mais tu ne las pas vu e. A sa voix je lai recon-". The piano accompaniment features dynamic markings like "FP" and "P", and performance instructions such as "col v'lo" and "st Rom:".

Musical score for a scene, page 95. The score consists of multiple staves for vocal and instrumental parts. The vocal parts include lyrics in French. The instrumental parts include piano accompaniment with various dynamics and articulations.

**Lyrics:**  
 il a l'air tout in . ter . dit  
 nu . e c'est sa voix c'est sa voix (bas à Ferval)  
 all<sup>s</sup> donc all<sup>s</sup> donc il perd l'es . prit elle est vraiment jolie son air de modes.  
 il a l'air tout in . ter . dit  
 il a l'air tout in . ter . dit

**Performance Instructions:**  
 (Position des acteurs.) P pizzic:  
 16 (droite.) André , Pauline, Ferval, Arm: st Rom: (gauche).

3

solo

solo

tutti col v'lo

stac. as:

son aspect et me trouble et ma gi . te malgré .

tié sa grace sa fraî cheur peuvent séduire un cœur

(à Armand.)

la trouvez v<sup>s</sup> jo . lie la trouvez v<sup>s</sup> jo . lie c'est pour elle un bon .

FP

dol: as:

col v'lo

moi mon c<sup>r</sup> bat et palpi - te et mes sens tout a

soit dit sans flatte - ri - e vous êtes a.ma.teur soit dit sans flat - te -

ah dieux quelle vil - le charmante tout me séduit tout me sé

- heur c'est p<sup>r</sup> elle un bon heur car vous sans flatte - ri - e vous ê - tes connais -

FP

rinf:

rinf:

col y<sup>llo</sup>

coup sont saisis mon cœur bat et palpite et mes sens tout à coup sont saisis

(à st. Rôm)

rie vous êtes amateur elle est vraiment vraiment joyeuse ton père ton père est amateur

duit et tout m'en chante point de travail point de soucis ah quel plaisir d'être à Pa-

seur car vous s'flattez ri.e vous êtes conaisseur vraiment vraiment vous êtes con.nais-

rinf:



rinf. rinf. cres sempre  
 simili  
 rinf.  
 col v<sup>llo</sup> F FF  
 sis mon cœur bat et pal . pite et mes sens tout a coup sont sai . sis mes  
 . . . . . oui, tout a  
 - teur elle est vrain<sup>t</sup> vrain<sup>t</sup> jo . li . . e vous ê . tes a . ma - teur vraiment vrai  
 - ris point de travail p<sup>t</sup> desoucis ah q<sup>l</sup> plaisir ah q<sup>l</sup> plaisir d'être à Paris tra la la la tra la la  
 - seur vraiment vrain<sup>t</sup> vraiment vous ê . tes connais . seur vrain<sup>t</sup> vous  
 cresc sempre

mez: voce.

cres sempre rinf:

sens tout à coup sont saisis — mes sens tout à coup sont saisis  
 coup mes sens sont saisis oui tout à coup tout mes sens sont saisis  
 ment vous êtes amateur vraiment vous êtes amateur  
 la quel plaisir d'être à Paris tra lala la tra lala la tra lala la tra lala la

êtes con . nais . seur vrai . ment vrai . ment v<sup>s</sup> êtes conaisseur

Allegretto.

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The tempo is marked 'Allegretto.' The key signature has one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The vocal line includes trills (tr) and dynamic markings such as 'F' (forte) and 'dol: >' (dolce). The piano accompaniment consists of rhythmic patterns in the right hand and chords in the left hand.

Labrie, arrivant par la porte du fond.

Monsieur monsieur votre maison est prête et vous pouvez l'habiter à l'in-

Allegretto.

The second system continues the musical score. The tempo remains 'Allegretto.' The vocal line includes dynamic markings such as 'P' (piano), 'rinf.' (rinfornco), 'mf' (mezzo-forte), and 'P' (piano). The piano accompaniment features a trill (tr) in the right hand. The overall texture is consistent with the first system.

- tant à vous recevoir on s'apprête à vous recevoir on s'apprête de mes soins vous serez content de mes

The musical score is written for three voices and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The score is divided into three systems.

**System 1:** Features piano accompaniment in the upper staves and vocal lines for André and Ferval. André's line includes the lyrics "soins vous serez content." and "Et mon habit monsieur La brie?". Ferval's line includes "vous allez être beau garçon." and "Mes chers a.". Dynamic markings include *mf* and *mez:voce.*. A *dol:* marking is present above the piano accompaniment.

**System 2:** Continues the piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a prominent sixteenth-note pattern. The vocal lines continue with lyrics: "mis meschers amis je vous en prie venez me voir venez me voir dans ma mai son et le plaisir et la fo-". Dynamic markings include *mf* and *dol:*.

**System 3:** Final system on the page, showing the continuation of the piano accompaniment and vocal lines.

Musical score for a vocal and piano piece, page 102. The score is written in G major and 3/4 time. It features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "lie le plaisir et la fo... lie y se.ront tou.jours de sai.son y se.ront tou.jours de sai...".  
 Performance markings include: *tr* (trill), *rinf.* (ritardando), *crs* (crescendo), *solo*, *m:voce.* (mezzo voce), and *F* (forte).  
 The score is divided into two systems. The first system includes the vocal line and piano accompaniment. The second system includes the vocal line and piano accompaniment, with the lyrics: "son rassure toi ma chère amie je te croyais plus de raison. Oui, oui, nous irons v<sup>s</sup> rendre hom...".  
 The vocal line is marked with *(à Pauline.)* and *Armand.*

mage heureux é - poux doux ave - nir chez vous se - ra toujours li - ma - ge se - ra toujours li -

ma - ge et de la - mour et du plai - - - sir et de la mour et du plai - - -

16 P

P  
 mF  
 F  
 flu:  
 clar:  
 ob:  
 dol:  
 (à st. Rom.)  
 sir quel air rêveur allons courage et pourquoi donc toujours languir  
 chaque jour nouvelle  
 chaque jour nouvelle  
 chaque jour nouvelle fête  
 P  
 F

fé . te un nou<sup>v</sup> plaisir s'ap prête nous banirons les en nuis  
 point d'en uis p<sup>t</sup> desou cis  
 fé . te un nou<sup>v</sup> plaisir s'ap prête nous banirons les en nuis  
 un nouveau plaisir s'ap prête nous banirons les en nuis n<sup>s</sup> aur<sup>s</sup> beaucoup d'a

mF F mez:F F  
 mF F mez:F F  
 16



tr

F F

F

col v'lo

et nous verrons tout Paris nous verrons tout Paris nous verrons tout Pa ris

du bon vin de beaux habits quel plaisir d'être à Pa ris quel plaisir d'être à Pa ris

et nous verrons tout Pa ris nous verrons tout Pa ris nous verrons tout Pa ris

mis et nous verrons tout Pa ris nous verrons tout Pa ris nous verrons tout Pa ris

rinf: F

rinf: F

al lons par

P dol:

P dol:

tenez en harmonie.

(bas à st Rom:)

Allons par tons mais a tu perdu la raison.

(à Pauline.)

... tons jete croyais plus de rai son .

P

P

stretto.

P > unis: // // // // //  
 col v<sup>l</sup>lo // // // // //  
 P as:

P  
 juste ciel quelle aventure    juste ciel quelle aventure    quel embarras est le mien quel embar.  
 oui voila bien sa tournure    oui voila bien sa tournure    c'est sa taille et son maintien  
 il regarde sa tournure    il regarde sa tournure    et sa taille et son maintien oui c'en est  
 oh l'excellente aven. ture    oh l'excellente aven. ture    je ne manquerai de rien  
 oh l'excellente aven. ture    oh l'excellente aven. ture    je ne manquerai de rien oh c'est char.  
 il regarde sa tournure    il regarde sa tournure    et sa taille et son maintien  
 P >

stretto.

pp

pp

pp

pp

pp

stac:

pp

stac:

ras il est déjà tout interdit il est déjà tout interdit il est de

oh oui c'est elle c'est sa tournure voila sa tail.le c'est son maintien je suis de

fait ouic' est fait tu perds l'esprit oui c' est fait tu p<sup>ds</sup> l'es<sup>pt</sup> mais c' est

oui parma foi oui je le ju - re oui parma foi oui je le ju - re je me

- mant oui cela prend . boñe tour nu.re oui cela prend boñe t<sup>re</sup> nure comme

il est déjà tout interdit il est déjà tout interdit il est de

pp

pp

unis: // // // //

solo  
dol: solo

col v'lo // //

ja tout in-ter-dit il est dé- ja tout in-ter-dit  
 ja tout in-ter-dit je suis dé- ja tout in-ter-dit  
 prit tu perds l'es- prit mais c'en est fait tu perds l'es- prit  
 trouve i- ci fort bien oui je me trouve i- ci fort bien  
 je vo- le- rai bien oui comme je vo- le- rai bien  
 - ja tout in-ter-dit il est dé- ja tout in-ter-dit

oui voila bien sa fi- gure  
 que dis- tu de sa fi- gure  
 oh l'excellenteaven- ture  
 oh l'excellenteaven- ture  
 il regarde sa tour- nure

P> unis: // //

cres  
 col v<sup>llo</sup> a<sup>ven</sup>bas.

col v<sup>llo</sup>

F

F

col v<sup>llo</sup>

F

ah quel mo-ment quel mo-ment quel mo-ment pour mon cœur hé-

oui voila bien sa fi-gure cest sa taille et son main tien — c'est son main- tien

que dis-tu de sa fi-gure de sa taille et son main tien ah ah tu n'es pas

oh l'excellente a<sup>ven</sup>-ture je ne manquerai de rien non de rien

oh l'excellente a<sup>ven</sup>-ture pour gagner le bon moy-en le bon moy-en

il regarde sa tour-nure et sa taille et son main tien — et son main tien

cres  
 unis:

F

col v<sup>llo</sup> g<sup>v</sup> en bas.

las rien n'eras su - re hé - las rien n'eras su - re vraiment j'en y conçois  
 quelle étonnante aven - tu - re quelle étonnante aven - tu - re vraiment j'en y conçois  
 fait aux aven - tu - res tu n'as pas fait aux aven - tu - res vraiment vraiment tu perds les  
 oh l'excellente aven - tu - re oh l'excellente aven - tu - re vraiment je me trou - ve  
 ce - la pr<sup>o</sup> bon<sup>e</sup> tournu - re ce - la pr<sup>o</sup> bon<sup>e</sup> t<sup>u</sup> nu - re com - me je vo - lerai  
 oui vraiment cette aven - tu - re oui vraiment cette aven - tu - re m'offre un excellent moy

col v<sup>llo</sup> a<sup>v</sup> en bas.

rien allons mes sieurs je vous en pri.e venez nous voir dans la maison

rien nous i - rons sans céremo - ni.e et nous ver rons votre maison

prit nous i - rons sans céremo - ni.e et nous ver rons votre maison

bien allons par tons monsieur La bri.e allons par tons p<sup>r</sup> la mai son

bien oh je vous en pri.e par - tons p<sup>r</sup> la mai son

en adieu mes sieurs je vous en pri.e venez nous voir dans ma mai son eh oui messie<sup>r</sup> point de fa

unis.



Musical score for strings and woodwinds. The score consists of six staves. The top two staves are for Violins I and II, with dynamics **F** and **FF**. The third staff is for Viola, with dynamics **F** and **FF**, and the instruction "col v<sup>llo</sup> en bas." The bottom three staves are for Violoncello and Double Bass, with dynamics **F** and **FF**. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

Vocal score with lyrics. The lyrics are: "allons par tons pour la mai son all<sup>s</sup> par t<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son nous i rons voir votre mai son n<sup>s</sup> i rons voir votre mai son (à st-Rom.) nous i rons voir votre mai son n<sup>s</sup> i rons voir votre mai son je te croy ais plus de rai son je te croy allons par tons pour la mai son all<sup>s</sup> par t<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son (à Paul) con mais nous par tons pour la mai son m<sup>s</sup> n<sup>s</sup> par t<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son je te croy ais plus de rai son je te croy". The score includes musical notation for the vocal line and dynamic markings **F**, **FF**, and **P**.

et l'on revient pour finir.

col v'llo

FF

FF

FF

FF

col v'llo

rien non non vraiment je n'y conçois rien dieux

rien non non vraiment je n'y conçois rien dieux

ais plus de rai prit non non non vrai mt. tu n'y conçois rien dieux

On reprend 27 mesures bien je me trouye i. ci fort bien ah

bien comme je vo. le. rai bien ah

ais plus de rai en vrai - ment vrai - ment moffre un ex cel lent moy en ah

FF

Presséz.

quel tourment quel tourment quel suplice est le mien all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.  
 quel tourment quel tourment quel suplice est le mien all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.  
 (contrefaisant s<sup>t</sup>. Rom.)  
 quel tourment ah ah vrain<sup>t</sup>. vrain<sup>t</sup>. m<sup>t</sup>. t<sup>n</sup>y conçois rien all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.  
 quel plai..sir quel plai..sir quel plai..sir est le mien all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.  
 quel plai..sir quel plai..sir comme je vole..rai bien all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.  
 quel mo..ment quel mo..ment c'est un excellent moy .en all<sup>s</sup>. par tons p<sup>r</sup> la mai.

unis: FF sF

On reprend 10 mesures du signe

page n<sup>o</sup> 6 jusqu'au signe et l'on suit.

unis: // // // // // // // //

col B.º // // // // // // // //

FF

col B.º

FF

FF

col B.º

FF

col B.º

son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> pour la mai son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons ah quel su plice est le mien part<sup>s</sup> par.

son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> pour la mai son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons ah quel su plice est le mien part<sup>s</sup> par.

son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> pour la mai son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons mais je te croyais plus derai son je te croy.

son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> pour la mai son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons ah quel plaisir est le mien part<sup>s</sup> par.

son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> pour la mai son all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons ah quel plaisir est le mien part<sup>s</sup> par.

son je vous attend et sans fa con all<sup>s</sup> part<sup>s</sup> all<sup>s</sup> par tons part<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son je vous at.

unis: // // // // // // // //

FF

col v'lo

col oboi

col v'lo

unis:

... tons p<sup>r</sup> la mai son part<sup>s</sup> par t<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son.

... tons p<sup>r</sup> la mai son part<sup>s</sup> par t<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son.

... ais plus de rai son je te croy ais plus de rai son.

... tons p<sup>r</sup> la mai son part<sup>s</sup> part<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son.

... tons p<sup>r</sup> la mai son part<sup>s</sup> part<sup>s</sup> p<sup>r</sup> la mai son.

... tends et sans fa, con je v<sup>s</sup> at . t<sup>ds</sup> et sans fa, con .

# ACTE II

ENTR'ACTE ET N°6.

*Allegro.*

VIOLINO 1°

VIOLINO 2°

ALTO. *Col B.*

PETITE FLÛTE.

OBOI. *FF*

CORNI en Sol.

FAGOTTI. *Col B.*

LABRIE.

Marchandes de modes.

CHOEUR ARRIVANT SUCCESSIVEMENT.

Tailleur, Cordonnier, Chapelier.

André, Valets de pieds. *ici on lève la toile.*

Cocher, Maitre d'hôtel.

BASSO.

*Allegro.*

C: BASSO.

mf cres F F F

Fl: tr cres F F F

Ob: F

Corni. F

Alto Fag: e B. mf cres F F F

Récit:

Labrie en livrée Blanche galon  
d'or et veste de drap d'or.

Labrie entre par la porte du fond.

Récit:

Allons Labrie, Al lons ta fortune com-  
Récit

Fag: e B.

mf p dol

mf p

Col. B // // // // // Solo dol

F F ten: colla parte.

Fag. F ten:

- mence: quel lu.xe, quel é - clat, quelle magnifi - cen - ce;

mf

d'un air affairé.

mais aussi comme il faut souffrir, quel embarras et quel supli.ce,



Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "hâtons nous de nous en-ri- chir pour nous re-ti-rer du ser- vice hâtons nous de nous en-ri-".  
 Instrumental parts include:  
 - Flute: *Petite Flûte*  
 - Oboe: *Oboi*  
 - Horns: *Corni*  
 - Bassoon: *Fag*  
 - Trombones: *Col B*  
 Dynamics: *cres poco a poco*, *p*, *pp*.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "chir, ha tons nous de nous en-ri- chir".  
 Instrumental parts include:  
 - Flute: *Petite Flûte*  
 - Oboe: *Oboi*  
 - Horns: *Corni*  
 - Bassoon: *Fag*  
 - Trombones: *Col B*  
 Dynamics: *cres poco a poco*, *F*, *p dol*, *Soli*, *dol*.

Text for the scene:  
 Tailleur portant un paquet.  
 Chapelier portant un grand chapeau à la Russe.  
 Cordonnier.  
 Mon-sieur nous ap-por-  
 Mon-sieur nous ap-por-

il prend le chapeau.

vo-yons

- tons d'a-pres votre de-mande . divers ob-jets du goût le plus nou-veau

- tons d'a-près votre de-mande, divers ob-jets du goût le plus nou-veau

Fag: e B:

dol

dol

dol

8 8 #8

Cor.

vo-yons

ah quel cha peau

que la forme en est

Fag: e B:

The musical score is arranged in two systems, each with five staves. The top staff of each system is for the vocal line, and the bottom staff is for the bass line. The middle three staves are for instruments: the second staff is for the Flute (Fl.), the third for the Violin (Vn.), and the fourth for the Bassoon (Fag.).

**System 1:**

- Vocal:** "grande le Chapelier à la Rus-se il me parait fort" (first line) and "c'est qu'il est à la Rus-se" (second line).
- Flute:** *pp* (pianissimo), melodic line.
- Violin:** *pp*, melodic line with slurs.
- Bassoon:** *pp*, melodic line.
- Bass:** Accompanying bass line.

**System 2:**

- Vocal:** "il l'essaye. beau hen hen comment me va-t-il (riant.) ah ah ah ah que vous ê-tes" (first line) and "ah que vous ê-tes" (second line).
- Flute:** *pp*, melodic line.
- Violin:** *pp*, melodic line with slurs.
- Bassoon:** *pp*, melodic line.
- Bass:** Accompanying bass line.

This system contains the first four measures of the musical score. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a section labeled "Col B:" with double bar lines. Dynamics markings include "cres" (crescendo) and "dol" (dolce).

Lyrics: beau ah ah ah ah ah que vous ê-tes beau  
 beau ah ah ah ah ah que vous ê-tes beau

This system contains the next four measures of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a section labeled "Col B:" with double bar lines. Dynamics markings include "dol" (dolce).

Lyrics: après l'avoir rendu  
 chacun de vous est fort ha-  
 bile mes-sieurs en-trez, grace à votre art vous chan-ge-rez un cam-pa-

gnard en a - gré - able de la vil - - le en a - gré a - - ble de la vil - le vous change  
en a - gré a - ble de la vil - le nous change -  
en a - gré a - ble de la vil - le nous change -

rez un cam - pa - gnard vous change - rez un cam - pa - gnard vous change - rez un cam - pa -  
rons un cam - pa - gnard nous change - rons un cam - pa - gnard nous change - rons un cam - pa -  
rons un cam - pa - gnard nous change - rons un cam - pa - gnard nous change - rons un cam - pa -

Oboi.  
Fag: Col B:

cres  
cres

The musical score is arranged in two systems. The first system includes staves for Flute (Fl.), Piccolo Flute (P. Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Corni. The vocal parts are for a male voice (Gard) and a female voice (Basso). The second system includes staves for Flute (Fl.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), and Bassoon (Basso). The score features various musical notations such as dynamics (F, FP, F), articulation (tr, dol), and performance instructions (C.B.).

**Fl.**  
**P. Fl.**  
**Cl.**  
**Fag.**  
**Corni**

Gard en - trez en - trez ils entrent du côté, j'entends en- cor quelqu'un ve-  
 droit par la porte latérale.  
 ils font des façons pour entrer.  
 gard entrons entrons en - trons

**Fl.**  
**Cl.**  
**Fag.**  
**Basso.**

nir j'entends en- cor quel- qu'un ve- nir quel em- bar- ras et quel su-  
 Basso.

pli-ce quel em-bar-ras et quel su - pli - ce il faut bienvi-te m'en ri-  
tutti

chir pour me re-ti-rer du ser-vi-ce il faut bien vi-te m'en ri- chir il faut bien vi-te m en ri-

- chir  
Lingère et M<sup>de</sup> de Modes,  
portant des Cartons.  
Couturiere,  
portant un paquet.

mon-sieur nous ap-por- tons d'après votre de mande des robes, des cha-

il prend le Chapeau.  
de paille a l'Anglaise.

voyons voyons ah quel cha'

peaux fa-briqués chez le Roi

peau la forme en est bien grande il doit être à la Rus-se Riant.  
à la à la



il veut s'en coëffer.

il sem-ble fait pour moi eh bien.

Rus-se oh ne profanez pas les œuvres de le

Rus-se oh ne profanez pas les œuvres de le

*pp*

*pp*

*pp*

il parcourt la Scène.

il semble fait pour moi le suivant.

Roi oh ne profanez pas les œuvres de le Roi mon - - sieur mon-

Roi oh ne profanez pas les œuvres de le Roi monsieur mon-sieur

*cres*

*cres*

*cres*

*cres*

leur rendant le Chapeau

En-trez i - ci jeu - nes fil - let - tes à vous la beauté va s'of - frir mais par le

sieur

char-me des toil - - let - - tes vous al - - lez en - cor l'em - bel - lir mais par le

mais par le

mais par le

char - - me des toil - let - tes vous al - lez encor l'embel - lir vous al - lez encor l'embel -  
 char - me des toil - let - tes nous al - lons en - cor l'embel - lir oui nous al - - lons encor l'embel -  
 char - me des toil - let - tes nous al - lons en - cor l'embel - lir oui nous al - - lons encor l'embel -

Oboi.  
 Fag:  
 Col. B:

lir vous al - lez en - cor l'em - bel - lir en - - trez en - - trez. on vient en -  
 lir oui nous al - lons en - cor l'em - bel - lir en - trons entrons en - - trons elles sortent  
 du côté gauche  
 lir oui nous al - lons en - cor l'em - bel - lir en - trons entrons en - - trons

cres  
 P: Flute.  
 Corni.  
 Fag: e. B:  
 F 16

*bon*

Col B: //

-trez, on vient, on vient c'est à n'en plus fi - nir.

M. Voce.

Jokei. 8. Valets de pieds enivrée Rouge.

Tous les va - lets de

FF

M. Voce.

FF

M. Voce. Labrie s'assied avec importance.

pieds présen - tent leur hom - mage et leur profond res - pect à mon sieur l'in - ten -

ils ne sont pas fort mal j'en suis assez con - tent.  
 - dant. si mon - sieur l'in - ten -

vos ga - ges vous les aurai de - main, cha - cun se - ra con -  
 - dant voulait fixer nos gages.

16

-tent; cha.cun se-ra content. il se lève un Cocher, 3. Palfreniers, Livrée analogue.  
 Sa-lut à mon-sieur de La-  
 C. B. Col B.

Ah ah fort bien, c'est l'é-cu-ri-e.  
 -bri-e. re-ce-vez les re-pects de tou-te l'é-cu-

29

j'ac-cep-te les res-pects de tou-te l'é-cu-ri-e; pour l'a-voine et le  
 - ri - e. pour le tour du Bâ-

Bas au Cocher.

Col B:

foin nous nous con-cer-te-rons Cocher seul. oui, nous partage-rons.  
 ton oui, nous par-tage-rons. oui nous partage-rons.

Flauto  
 Oboi

Se regardant.

**Soli**  
**F**

**FF**

André en Coureur à la  
Napolitaine livrée Rouge, grand  
Bâton et un Air lourd.

bon dieu que je suis beau que j'ai donc bonne

Col B: // // //

**rF**

**rF**

**rF**

**FF**

mi - ne que je suis beau que j'ai donc bonne mi - ne

Tous ha ha ha la dro-le de mine ha la dro-le de mine ha ha ha ha ha ha ha

ha ha ha la dro-le de mine ha la dro-le de mine ha ha ha ha ha ha ha



*a piacere* **F**

**Col B:** // //

**Corni** *mez*

*a piacere* **F**

*à volonté* **F**

paix, respectez le cou-reur, mais voi-ci la cui-si-ne

ha un Maitre d'Hotel, Richement habillé, Maitre d'Hotel.

ha *a piacere* je suis maitre d'ho-

**Corni** **F**

**Fag:** *p*

si j'en crois l'ap-pa-rence et votre ample ron-deur ah nous fe-rons bom-

tel.

**Alto e B:**

a piacere a volonté *mez: f* **F**  
 Col B // // // *mez: f* **F**  
 Flauto. **F**  
 Oboi. **F**  
 Corni. **F**  
 Fag. **F**  
 Labrie. **FF**  
 Dessus. **FF**  
 1<sup>res</sup> Tailles. **FF**  
 André **FF**  
 Tous criant d'une voix Canaille. **FF**  
 2<sup>es</sup> Tailles. **FF**  
 a volonté **FF**  
 oui, nous fe - rons bom - ban - ce oui, nous fe - rons bom - **FF**  
**FF**

FF

FF

FF

FF

FF

Col. B: //

bance ah com.me nous boi - rons ah quel.le jou.is - san.ce com.me nous man.ge -

bance ah comme nous boi - rons = = = = =

bance ah comme nous boi - rons = = = = =

banc ah comme nous boi - rons = = = = =

bance ah comme nous boi - rons ah quel.le jou.is - san.ce com.me nous man.ge -

FF

//

rons ah comme nous boi- rons com-me nous mange- rons com-me nous dormi-

rons ah comme nous boi- rons com-me nous mange- rons com-me nous dormi-

Scherzando.

Chevalet.

dol

dol

rons comme nous dormi - rons ah ah comme nous mange - rons ah

rons comme nous dormi - rons ah ah comme nous mange - rons ah

The musical score is arranged in a system of staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#). It contains a complex melodic line with many sixteenth notes and trills (tr). Below this, a second treble clef staff is labeled 'Chevalet.' and contains a simpler melodic line. The third staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing a line with rests and some notes. The fourth and fifth staves are also treble clefs with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The sixth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The seventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing the vocal line with lyrics: 'rons comme nous dormi - rons ah ah comme nous mange - rons ah'. The eighth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The ninth staff is a treble clef with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The tenth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing the vocal line with lyrics: 'rons comme nous dormi - rons ah ah comme nous mange - rons ah'. The eleventh staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The twelfth staff is a bass clef with a key signature of one sharp (F#), containing notes and rests. The score ends with double bar lines in the bottom staves.

The musical score consists of 14 staves. The top two staves are for the vocal line, with lyrics written below. The middle staves (3-7) are for the piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and two additional staves. The bottom staves (8-14) are for the basso continuo line. The score is divided into three measures. The first measure contains the lyrics "ah comme nous dormi - rons". The second measure contains "ah com - me". The third measure contains "ah comme nous boi -". The score includes various musical notations such as trills (tr), slurs, and dynamic markings like "F" (forte) and "F" (f). The bottom three staves end with double bar lines (//).

Voix engorgées

*tr*

*tr*

*ff* rons ah comme nous mange - rons

rons ah = = = = =

rons ah = = = = =

*ff* Voix engorgées rons ah = = = = =

rons ah = = = = =

rons ah comme nous mange - rons

// // //

mf

Soli

dol

Stac:

Stac:

Se plaçant au milieu des Valets, avec importance.

j'entends et je prétends que l'on soigne ma table je veux des mets ex-

C.B.

mf

quis et des vins toujours frais, mais comme il faut en tout se montrer équi



table, qu'on me ser-ve d'a - bord et les mai-tres a - près qu'on le ser-ve d'a -

le Maitre d'hôtel.

*p*

*p*

*p*

*p*

bord et les mai-tres a - près

ouï nous fe rons bom - baance

ouï nous ferons bom -

Corni

Labrie.

P: Flûte.  
 Oboi.  
 Corni  
 Jokei.  
 comme nous mange - rons  
 André criant.  
 comme nous mange - rons  
 oui nous fe - rons bom -  
 oui = = = =  
 oui = = = =  
 oui nous fe - rons bom -  
 ban - ce  
 Col B:

F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 F  
 F

Allez du Signe  
 au Signe

This musical score is arranged in three systems. The top system consists of five staves: two treble clefs for vocal parts, a bass clef for a lower vocal part, and two staves for keyboard accompaniment. The middle system contains two staves for keyboard accompaniment, with the left staff labeled "Col B:" and the right staff labeled "Col Dessus". The bottom system features three staves for vocal parts with lyrics. The lyrics are: "rons sor - tez", "rons com - me nous dor - mi - - rons", and "rons com - me nous dor - mi - - rons". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like "p".

unis: //

Col Violino 1<sup>o</sup> // // // //

Col B: // // // //

au Maître d'hotel .

Taille et Dessus. ah comme nous mange - rons

com - me nous dor - mi rons ah comme nous dormi - rons

com - me nous dor - mi rons ah comme nous dormi - rons

Alto e B: **ff**

Col B: // // // //

Col B: // // //

N<sup>o</sup> 6 COUPLETS.

Allegretto And<sup>no</sup> Dans ma paisible demeure.

VIOLINO I<sup>o</sup>.

VIOLINO 2<sup>o</sup>.

ALTO.

OBOI.

FAGOTTI.

1<sup>er</sup> COUPLET.

FERVAL.

2<sup>e</sup> COUPLET.

VIOLONCELLO

C. BASSO.

Musical score for the first part of the piece. It includes staves for Violino I, Violino II, Alto, Oboe, Bassoon, and Cello/Double Bass. The tempo is marked "Allegretto And<sup>no</sup>". The Alto part has the lyrics "Dans ma paisible demeure." and is marked "dol". The Oboe part is marked "En musette." and "dol mez: voce.". The Bassoon and Cello/Double Bass parts are marked "Allegretto And<sup>no</sup>".

Musical score for the second part of the piece, featuring vocal parts and instrumental accompaniment. The lyrics are:

1<sup>o</sup> solo.  
 A-zi-le où ré-gne le bon-heur sé-jour de paix et d'in-no-  
 O toi que j'ai-me a-vec ar-deur mon fils é-cou-te ma pri-

The score includes staves for Violino I, Violino II, Alto, Oboe, Bassoon, and Cello/Double Bass. The tempo is marked "Allegretto And<sup>no</sup>". The Alto part has the lyrics "A-zi-le où ré-gne le bon-heur sé-jour de paix et d'in-no-". The Oboe part has the lyrics "O toi que j'ai-me a-vec ar-deur mon fils é-cou-te ma pri-". The Bassoon and Cello/Double Bass parts are marked "Allegretto And<sup>no</sup>".

cen - ce malgré l'é - clat de l'o - pu - len - ce vous pou - vez seul plai - re à mon  
 - è - re promet moi de sui - vre ton pé - re et rien ne manque à mon bon -

*rf* *cres* *F fp* *dol*

*Oboi.* *rf* *cres* *rf*

cœur vous pou - vez seul plai - re à mon cœur :  
 - heur non rien ne man - que à mon bon heur .

*C.B.*

oui - de mon ri - ant her - mi - ta - ge je con - nai - tra i bien mieux le  
moment char - mant heu - reux voy - a - ge ah si mes vœux sont ac - com -

*rf*

prix et quit - te - rai sans nul s sou - ci le bril - lant hô - tel de pa -  
- plis en - tre mes deux en - fants ché - ris dès de - main je pars de pa -

*dol*

*Solo*

*Col. B.*

*dol*

*dol assai stac:* *cres* **F**

*dol assai*

*dol assai* *stac:*

- ris pour l'humble mai son du villa - ge pour l'humble mai son du vil-la - ge du villa -

- ris et prends le che - min du villa - ge et prends le che min du vil-la - ge du villa -

**Mez: F** En Pastorale.

**Mez: F**

**Mez: k**

ge

ge

16



*Oui je suis assez répendu*

N° 8. RONDEAU.

All<sup>o</sup> Bajadere.

VIOLINO I.<sup>o</sup>  
dol stac. assai. Scherzando.  
Oui, je suis assez répendu.

VIOLINO 2.<sup>o</sup>  
dol

ALTO  
dol stac. assai.

FLAUTO SOLO.  
dol légèrement

CLARINETTO.  
en Ut.  
Oui, je suis assez répendu.

CORNI en Ut.

FAGOTTI.  
dol stac. assai.

ARMAND.

S. ROMAIN.

FERVAL.  
Oui, je suis assez répendu.

VIOLONCELLI.  
dol  
stac. assai.

C. BASSO.  
dol

Armand.  
 Cou - rant tou - jours nouvel les fêtes fai sant tou -

Col Viol<sup>li</sup>  
 // // //  
 Stac.  
 - jours d'autres con - quêtes Je sais char mer tous mes loi sirs

Flauto

Alto e V<sup>ll</sup> rf

en-ne-mi de la tris-tes se enne-mi de la tris-tes se

Alto.

Corni.

Col Violli

je con-ci - lie avec a - dres-se et les af - fai-res et les plai - sirs et les af -

F F Mez voce.

- fai-res et les plai - sirs les af - fai-res et les plai -

S<sup>t</sup> Romain.

Enchar mant ain - si ses loi - sirs ahqu'il doit a - voir du plai -

Ferval.

Enchar mant ain - si ses loi - sirs ahqu'il doit a - voir du plai -

F Mez: voce.

*F* *mez: voce* *FF*

*F*

Col Viol<sup>li</sup>

- sir les af - fai - res et le plai - sir.

- sir en char - mant ain - si ses loi - sirs ah qu'il doit a - voir du plai - sir.

- sir en char - mant ain - si ses loi - sirs ah qu'il doit a - voir du plai - sir.

*F* *mez: voce* *FF*

mf  
piz  
piz

Solo

ma - tin et soir je cours la vil - le je

Col Vict.<sup>h</sup>

joins l'agré - a - ble à l'u - ti - le je ne con nois pas un sa - lon ou m'a

Flauto.

Clar:

Corni.

I.<sup>o</sup> Solo

... voir ne soit du bon ton par.lant de dan.se et de mu.sique de

mo.des et de po.li.ti.que par.tout on vient me consul.ter voi

Col Viol<sup>1<sup>o</sup></sup> 2<sup>o</sup>

Fag: *dol. assai.*

- là voi - là com - me il faut ex - is - ter voi -

Detailed description: This system contains the first system of music. It features a vocal line with lyrics, a first violin part (Viol<sup>1<sup>o</sup></sup> 2<sup>o</sup>) with rests, a bassoon part (Fag) with a long note and dynamic marking *dol. assai.*, and a bass line. The key signature has one sharp (F#).

- là voi - là com - me il faut ex - is - ter voi - là voi -

Detailed description: This system contains the second system of music. It continues the vocal line and includes a trill (tr) in the vocal part. The violin and bassoon parts have rests. The bass line continues the accompaniment.

arco

arco

- là com - me il faut ex - is - ter voi - là voi - là com - me il faut ex - is - ter

Detailed description: This system contains the third system of music. It features a violin part with a long note and dynamic marking *arco*, a bassoon part with a long note and dynamic marking *arco*, and a vocal line with lyrics. The bass line continues the accompaniment.



du  
au  
chez la dé-vo-te je sou-pi-re chez la prude c'est un dé-

*dol*

*Soli*

- li-re pro-fond à vec l'homme dé-tat et gra-vea-vec le ma-gis-trat tour-à-

*C. B.*

*dol*

tour je blâ-me ou je lou-e et je sais pas-sersans ef-fort de l'ac-cadé-mie ou l'on

*2<sup>e</sup> Corde.*

*dol*

*p*

*Col Viol<sup>li</sup>*

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "jou\_e a l'ac-ca-dé-mie où l'on dort où l'on dort cui". The score includes staves for Flute (Flauti), Clarinet (Clar.), and Bassoon (Fag:). Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *mf* (mezzo-forte). The bottom two staves show double bar lines with repeat dots.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "cour-rant tou-jours nou-vel-les fêtes fai-sant tou-jours d'au-tres con-". The score includes staves for Flute (Flauti), Clarinet (Clar.), and Horn (Corni.). The bottom two staves show double bar lines with repeat dots.

- quêtes je sais char - mer tous mes loi - sirs en - ne  
 rf rf

Còi Viol:!  
 Solo  
 Solo

- mi de la tris - tes - se en - ne mi de la tris - tes - se je con ci -

16

cres . cres F

li.e a.vec a .dres.se et les af - fai\_res et les plai - sirset les af - fai res et le plai -

All.<sup>o</sup> vivace

167

The musical score consists of the following parts and markings:

- Violin I:** Starts with *ff*, then *dol*, then *f*.
- Violin II:** Starts with *ff*.
- Viola:** Starts with *ff*.
- Violoncello:** Starts with *ff*.
- Double Bass:** Starts with *ff*.
- Vocal Parts:** Soprano, Alto, Tenor, and Bass lines with lyrics.

**Lyrics:**

- sir  
S<sup>t</sup>. Romain . en - ne - mi de la tris - tes - se  
en char - mant ain - si ses loi - sirs ah qu'il doit  
Ferval .  
en char - mant ain - si ses loi - sirs ah qu'il doit

**Violin I:** *f*

**Col Viol<sup>li</sup>:** *ff*

en - ne - mi de la tris - tes - se je sais char -  
 avoir du plai - sir ah quel plai - sir  
 avoir du plai - sir ah quel plai - sir

*p* *dol* *F* *p*

This musical score page contains the following elements:

- Staff 1 (Soprano):** Melodic line with dynamics *F* and *P*.
- Staff 2 (Alto):** Melodic line with dynamics *F* and *P*.
- Staff 3 (Tenor):** Melodic line with dynamics *F* and *P*.
- Staff 4 (Violin):** Melodic line with a *tr* (trill) marking.
- Staff 5 (Viola):** Melodic line.
- Staff 6 (Cello):** Melodic line with the instruction *Col E:* and a double bar line.
- Staff 7 (Bass):** Melodic line with the word *char* written below.
- Staff 8 (Vocal):** Lyrics: *quel plaisir*.
- Staff 9 (Vocal):** Lyrics: *quel plaisir*.
- Staff 10 (Bass):** Melodic line with dynamic *F*.
- Staff 11 (Bass):** Double bar lines.

Musical score for page 170, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *crus*, *F*, *dol*, *Col B.*, *Fag: e B.*, *FP*, and *p*. The lyrics are in French and include:

dol  
 Col B.  
 mer tous mes loi - sirs  
 en char mant ain - si ses loi - sirs ah que l'on  
 en char mant ain si ses loi sirs ah que l'on  
 Fag: e B.  
 FP  
 FP  
 p  
 en ne mi de la tris tes se je sais char mer tous mes loi  
 doit a voir du plai sir ah que l'on doit avoir du plaisir  
 doit a voir du plai sir ah que l'on doit a voir du plai



- sir je con-ci - li - e a - vec a - dres - se et les af - fai - res et les plai -  
 ah que l'on doit a - voir de plai - sir  
 sir ah que l'on doit a - voir de plai -

Fag: e B.

Unis. // // // //  
 Col B. // // // // //  
 FF  
 FF  
 FF

- sirs je sais char - mer tous mes loi - sirs je sais char - mer tous mes loi - sirs  
 il sait char - mer tous ses loi - sirs il sait char - mer tous ses loi - sirs  
 sir il sait char - mer tous ses loi - sirs il sait char - mer tous ses loi - sirs

Fag: e B.

je sais char - - mer tous mes loi - sirs  
 il sait char - - mer tous ses loi - sirs  
 il sait char - - mer tous ses loi - sirs

Alto Col B.

*Je l'aimerai toute ma vie*

And.<sup>no</sup> Con Moto.

DUO N° 9.

VIOLINO 1°

VIOLINO 2° *dol*

ALTO .

OBOI .

CORNI en Ut.

FAGOTTI .

PAULINE .

S<sup>t</sup>. ROMAIN .

VIOLONCELLI . *dol assai.*  
un Violoncel seul.

C: BASSI . *dol*

Je l'aimerai toute ma vie.

Je l'aimerai toute ma vie.

il a pris

Viol:

Cor. Sotto voce

soin de ma jeu-nes-se

il me pro-digue sa ten-dres-se sa ten-

16

Musical score for a vocal and instrumental piece. The score consists of two systems of staves. The first system includes a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The second system continues the instrumental accompaniment. Dynamics include *p*, *ff*, and *fp*. Performance markings include accents and slurs. The lyrics are in French.

Lyrics:  
 dres - se he - las com - ment ne pas l'ai - mer  
 ah jus - te ciel quel - le souf -  
 il a pour moi tant d'in - dul -  
 - france ta - chons au moins de nous cal - mer

gen-ce je ne for-me pas un de-sir un de-sir qu'il  
 quel - - le souf france

*Oboi.*  
*dol*  
*Basson.*

ne s'em-pres - - se d'ac - cueil - lir qu'il ne s'em pres - se  
 je ne puis plus me conte - nir non je ne puis

*ff* *rf* *dol* *cres*  
*p* *ff* *p*  
*dol* *cres*

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "d ac-cueil - - lir avec ten dres-se plus me con-te - nir Quoi vous l'ai - mez et près de". The instrumental parts include a Corni part and a string part. Dynamics include *ff*, *dol*, and *p*.

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "sans ces - se je res-te - rai je l'ai - me - lui tou - jours vous res-te - rez vous l'ai - me - rez". The instrumental parts include a string part and a woodwind part (labeled "Oboi"). Dynamics include *dol* and *f*.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features lyrics: "rai ah c'en est trop af-freux mys-tè-re he-las pour c'en est trop c'en est quoi dois-je me-". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *ff* and *p*.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line features lyrics: "tai-re je res-te-rai je l'ai-me-rai il a pris trop vous res-te rez vous l'ai-me-rez". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *fp* and *p*.

soin de ma jeu - nes - se il me pro - di - gue sa ten -  
 et moi qui plain de mon i - vres - se  
 dres - se com - ment com - ment ne pas l'ai - mer com -  
 croyois ob - te - nir sa ten - dres - se c'en est trop c'en est trop ah

Oboi  
 Corni  
 Solo  
 F  
 Solo  
 cresc  
 cresc  
 p cresc  
 cresc



ment com - - ment ne pas l'ai - - mer com - ment com - - ment ne  
je ne puis plus me cal - - mer non je ne puis plus

*dol* *cres* *f* *p* *cres* *f* *p*

*fp* *p*

pas l'ai - - mer com - ment com - ment ne pas l'ai - - mer  
me cal - - mer non non je ne puis plus me cal - - mer plus de

*Largo Suivez* *f* *p*

*manando*

*Largo a piacere*

*Largo Suivez.*

*d'un accent douloureux*

*Agitato.*

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "heureux moment plaisir suprême" and "doute plus de doute leur extrême plus de doute plus de". The score includes parts for Flute (marked *ff*), Clarinet (marked *rf*), Horns (labeled "Corni"), and Bass. The tempo is marked *Agitato.* and there are dynamic markings like *ff* and *rf*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line with lyrics: "à son trouble je vois qu'il m'aime non rien n'é ga-le mon bon" and "doute Grands dieux! c'est un autre qu'el-le aime non rien n'é ga-le mon mal-". The score includes parts for Flute (marked *ff*), Clarinet (marked *rf*), Horns (labeled "Corni"), and Bass. The tempo is marked *Agitato.* and there are dynamic markings like *ff*, *rf*, and *cres Sempre*.

Oboi

FF

f-p

FP

FP

he-ur rien n'é-ga-le mon bon-heur je vois qu'il m'aime oh oui qu'il

-heur rien n'é ga-le mon mal-heur non rien n'é-ga-le n'é

dol

pp

pp

Stac: e crescendo

Stac: e crescendo

Col Violoncel

m'ai-me il m'aime il a pris soin de ma jeu-nes-se

ga-le mon mal-heur et moi qui

Col Violoncel

*dol*

il me pro - di - gue sa ten - dres - se,  
 plein de mon i - vres - se, croyais ob - te - nir sa ten -

Page V.

avec joie

il m'aime, il m'aime, non non non non rien n'é  
 - dresse c'en est trop c'en est trop non, rien n'é - ga - le mon mal - heur

Page V.

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and an instrumental accompaniment. The lyrics are: "ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon - heur il non non rien n'é - ga - le mon mal - heur plus de doute". The score includes a "Cor." (Cornet) part and a bass line. Performance markings include "cres" (crescendo) and "avec gaité" (with gaiety).

Page B.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The lyrics are: "m'ai - - me il m'aime rien n'é - ga - le mon bon - heur, il m'ai - - me il plus de dou - - te rien n'é - ga - le mon mal - heur, ô douleur douleur extrê - -". The score includes a "tr." (trill) marking.

Page B.

m'aime rien n'é - ga - le mon bon - heur rien n'é - ga - le mon bon heur  
 me ah rien n'é - ga - le mon mal - heur rien n'é - ga - le mon mal - heur

Fage B

FF      mez F      F

Fage Col B

//      //      //

calmez-vous mon-sieur  
 ah tout l'en - fer est dans mon

FF 16



Oboi

*p*

*F*

m' aime non rien n'é-ga-le mon bon-heur rien n'é-ga-le mon bon-heur ah  
 -le ai-me non rien n'é-ga-le mon mal-heur rien n'é-ga-le mon mal-heur ah

*pp* Stac.e crescendo

*pp* Stac.e crescendo

Col Violonc

il a pris soin de ma jeu-nes-se il me pro-digue sa ten-dol  
 et moi qui plein de mon i-vres-se



Cai Violonc:

dres - se  
croyais ob - te nir sa ten -

2<sup>e</sup> fois.  
heur. il m'aime il m'aime non  
dresse c'enest trop c'enest trop, non rien n'é.

Page V.

non non non non rien n'é ga le mon bon heur rien n'é ga - - le  
- ga - le mon mal heur non non rien n'é - ga - - le

Page V.

musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score is in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various dynamics and articulations.

*cres*

mon bon heur il m'ai - - me il m'aime rien n'é - ga - le mon bon -  
 mon mal - heur plus de doute plus de dou - - te rien n'é - ga - le mon mal -

Fage B.

Animé

musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score continues from the first system, maintaining the same key and time signature. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment.

- heur il m'ai - - me il m'aime rien n'é - ga - le mon bon heur non rien n'é -  
 - heur ô douleur douleur extrê - - me ah rien n'é - ga le mon mal - heur non rien n'é -

Fage B.

Animé



ga le mon bon heur non rien n'é ga le mon bon heur  
 ga le mon mal heur non rien n'é ga le mon mal heur

Page B.

ah quel bon - heur.  
 quel - le dou - leur.

Page B.

N° 10. FINALE.

Allegro. Je ne parviendrai pas à me faire entendre.

VIOLINO 1°

VIOLINO 2°

ALTO.

FLAUTI.

CLARINETTI.  
en Si b.

OBOI.

CORNI en  
Mi b.

FAGOTTI.

PAULINE.

S<sup>t</sup> ROMAIN.

ARMAND.

LABRIE.  
(au fond du théâtre)

FERVAL.  
La - fleur Comtois Ger - main Pi -

UN CROUPIER.

DOMESTIQUES

CHŒUR  
Je ne parviendrai pas à me faire entendre.

BASSO

TIMBALLES  
en Mi b.

Allegro.

res

Clar: Oboi. e Flauti.

Col B: //

card Carlin Fron tin ac.courez tous le mon dear ri - ve ac.cou-rez

*F* *mf*

S<sup>t</sup> Reman.

eh quoi dé - ja le mon - dear ri - ve

tous le mon - dear ri - ve

Ferval. monsieur mon

eh quoi, dé - ja le mon - dear ri - ve

Alto e B.

*F*

Musical score for a scene, page 192. The score includes vocal parts and instrumental parts for Alto, Flauti, Clarinet, Oboe, Bassoon, and Violin. The lyrics are:

- sieur la com-pa-gni - e ar - ri - ve al-lons les lustres à l'ins - tant La  
 Car - lin Pi - card Fron -  
 les domestiques . (au fond.) mon -  
 mon -

The score features various musical notations including dynamics such as *p* (piano) and *f* (forte), and includes a handwritten correction *fermé* in the bass line.

- fleur Comtois Ger - main Pi - card Car - lin Fron - tin ac - cou - rez -  
 - tin Com - tois La - fleur Ger - main heu - reu - se - ment Pau - li - near -  
 - sieur Entrant sur la scene, mon - sieur me voi - ci  
 - sieur en confusion. mon - sieur me voi - ci  
 C.B.

Clar: Oboi et Flauti.  
 Corni.  
 Fag:  
 Pauline, sortant de sa chambre.  
 eh quoi dé -  
 tous le mon - dear - ri - ve accourez tous le mon - dear - ri - ve  
 ri - ve accourez tous heu - reu - se - ment Pau - li - near - ri - ve  
 Tous me voi - ci mon - sieur mon - sieur le mon - dear - ri - ve  
 Tutti

Clar:

- ja le mon - de ar - ri - ve

Labrie.

Ferval.

que chacun soit sur le qui - vi - ve vingt é - qui -

oui mon en - fant le mon - de ar - ri - ve

*p*

Solo

(Essoufflé.)

Fag.

Labrie.

- pa - ges ma - gni - fi - ques piqueurs cour - reurs et do - mes - tiques se - ront i -





- ras j'é - prou - vei - ci  
 - ras j'é - prou - vei - ci  
 - ras j'é - prou - vei - ci vingt é - qui - pa - ges ma - gni - fiques piqueurs cou -  
 à Pauline.  
 - ras j'é - prou - vei - ci que ta pa - ru - re est é - lé -

- reurs et do - mes - ti - ques se - ront i - ci dans un mo - ment La fleur i -  
 - gan - te n'est il pas vrai quel - le est char - man - te elle est char - man - te  
 sans dou - te el -

Musical score for page 197, featuring multiple staves with vocal lines and instrumental accompaniment. The score includes dynamic markings like 'F' and 'tutti', and lyrics in French.

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score includes vocal lines with lyrics and piano parts for various instruments. Dynamics include "rf" and "Solo". The lyrics are:

- le est fort bien ain - si  
 - ci Carlin i - ci

quel em-bar ras quel em - bar - ras j'é -  
 quel em-bar ras quel em - bar - ras j'é -  
 quel em-bar ras quel em - bar - ras j'é -  
 quel em-bar ras quel em - bar - ras j'é -

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The middle system shows a grand staff with piano accompaniment. The bottom system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are in French and repeat several times across the systems.

**Lyrics:**  
 - prou - vei - ci j'é - prou - vei - ci quel em - bar - ras j'éprou - vei -  
 - prou - vei - ci j'é - prou - vei - ci quel em - bar - ras j'éprou - vei -  
 - prou - vei - ci j'é - prou - vei - ci vous par i - ci c'est fort  
 - prou - vei - ci j'é - prou - vei - ci quel em bar - ras j'é - prou - vei -

**Performance markings:**  
 - *cres* (crescendo)  
 - *F* (Fortissimo)  
 - *Il fait arranger tout.* (It makes arrange everything.)

mf

Corni

Oboi.

- ci quel em - bar - ras j'é - prou - ve i - ci  
 - ci quel em - bar - ras j'é - prou - ve i - ci (ici le croupier arrive)  
 bien c'est fort bien par - tez  
 - ci quel em - bar - ras j'é - prou - ve i - ci

au Croupier.  
 oh vous voi

mf

Oboi Soli.

- là de l'as - su - ran - ce ne parlez pas de la pru - den - ce tous vos a -

Flauti. *p* *pp* *F*  
 Corni. *p* *pp* *F*  
 Fag: *p* *pp* *F*  
 Clar: e Oboi. *F*  
 - mis sont a-ver tis bon  
 le Croupier. oui-tous nos a-mis sont a-ver tis  
 (Il le fait asseoir.)

*p* *pp* *F*  
 Cl: e Ob: *dol*  
 Labrie annonçant.  
 un Valet, annonçant.  
 monsieur Armand  
 madame du Grand  
*dol* 16 *F*

Clar: e Oboi.

chê - ne

Labrie.

monsieur Friquet

*musical notation: treble and bass clefs, various notes, rests, and dynamic markings like 'dol' and 'F'*

Cl: e Ob.

le mème Valet.

ma da me du Haut - tois

*musical notation: treble and bass clefs, various notes, rests, and dynamic markings like 'dol', 'F', and 'FP'*



Cl: e Ob:

Labrie. Ferval.

monsieur Courtaut mona mi je vous re-mer-  
mada me de la vei-ne

cres dol

Mez V.

Cl: e Ob:

Mez. v.

Armand.

n'est-ce pas quelle est bien choi si - e  
- ci - e quelle ai ma - ble com - pa - gni - e quel le ai ma - ble com - pa - gni - e fait donc  
Chœur. ah mon - sieur je vous remer - ci - e quel le ai ma - ble com - pa - gni - e  
ah mon - sieur je vous remer - ci - e quel le ai ma - ble com - pa - gni - e

Mez V.

Oboi Soli.

*F* *p*

dol.

dol.

St. Romain.

Armand.

ah <sup>à</sup> St. Romain.

dieu quel su - plice pour moi

fais donc les honneurs avec moi mais prenez

donc les honneurs a - vec moi mais prenez pla - ce je vous pri - e fait donc fait

*F*

*F*

ah

dieu quel su - pli - ce pour moi pre - nez pla - ce

pla - ce je vous pri - e fais donc les honneurs avec moi pre - nez pla - ce

donc les honneurs a - vec moi mais pre - nez pla - ce je vous pri - e pre - nez

Flauti.

Clar :

Col B.

Solo

Col B.

dol

dol

Pauline.

st Romain.

je vous prie

Armand avec les Dessus.

je vous prie

Ferval avec la Basse.

pla - ce je vous prie

Dessus

Taille

Choeur

tout res - pi - re l'al - lé

tout res - pi - re l'al - lé

tout res - pi - re l'al - lé

dol Stac.

The musical score consists of several staves. The top two staves are for the vocal line, with the first staff in treble clef and the second in alto clef. Below these are two staves for a piano accompaniment, with the first in treble clef and the second in bass clef. The lyrics are written below the piano accompaniment staves. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/8. The lyrics are: "pi - re l'al - le - gres - se l'al - le - gres - se tout res - pi - re l'al - le - gres - se dans ce sé - jour en - chan - gres - se l'al - le - gres - se dans ce sé - jour en - chan - gres - se tout res - pi - re l'al - le - gres - se dans ce sé - jour en - chan -".

Fag: e B

té mais mon cœur est a - gi -  
 té en ces lieux point de tris - tes - se livrons - nous à la gaie -  
 té en ces lieux point de tris - tes - se livrons - nous à la gaie -

- té                    mais mon                    cœur                    est a - gi té  
 - té                    en ces lieux point de tris - tes - se li - vrons nous à la gaie - té que ferons  
 - té                    en ces lieux point de tris - tes - se li - vrons nous à la gaie - té  
 - té                    en ces lieux point de tris - tes - se li - vrons nous à la gaie - té

Fag : e B.

mez: voce      rf    p      rf    p

Armand.

ne craignez rien j'ai tout pré- vu tout i- ra bien il faut fai- re de la mu-

nous

si- que une bouil- lot- te un tren- te et un

au Croupier.      Le Croupier aux joueurs.

voulez- vous fai- re un trente et un c'est conve

Oboi.

Soli

dol

haut

nu c'est con-ve nu je tail-le rai le tren-te et

Joueurs, bas au Croup: comptez sur nous c'est en-ten du

comptez sur nous c'est en-ten du

Corni.

Fag:

Armand.

mais il fau dra des plai-sirs pour cha

un nous al-lons fai-re u-ne par-ti-e

Fervat.

al lons la-bri-e

haut

nous allons fai-re u-ne par-ti-e

nous al-lons fai-re u-ne par-ti-e

mez f

On dipose une petite table au milieu du théâtre pres la rampe.



Flauti. Soli

Clar. 2<sup>o</sup> 8<sup>a</sup>

Col. B.

Pauline.

St. Romain.

Armand comme les 1<sup>rs</sup> dessus du chant.

Ferval comme la Basse.

tout res - - pi - - re l'al - lé - gres - - se

tout res - - pi - re l'al - lé - gres - se dans ce

tout res - - pi - re l'al - lé - gres - - se l'al - lé - gres - se dans ce

tout res - pi - re l'al - lé - gres - se tout res - pi - re l'al - lé - gres - se dans ce

Musical score for a vocal piece, page 212. The score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with various textures including sixteenth-note runs and chords. Dynamics include *rf* (ritardando forte) and *p* (piano). The lyrics are:

l'al - le - gres se mais mon coeur est a - gi -  
 se - jour en - chan - té en ces lieux point de tris - tes - se livrons nous à la gaie -  
 sé - jour en - chan - té en ces lieux point de tris - tes - se livrons nous à la gaie -

Musical score for a vocal and instrumental piece, page 213. The score includes vocal lines with lyrics and instrumental accompaniment for strings and woodwinds. Dynamics include "cres" and "p". The lyrics are: "gres - se - mais mon cœur est a - gi - té en ces lieux point de tris - tes - se livrons - nous à la gaie - té".

Fag: e B.

Col Clar :

- té mon cœur mon cœur est a - gi - té mon cœur est a - gi -  
mon cœur

- té livrons-nous à la gaie - té livrons-nous à la gaie -  
- té li - vrons - nous à la gaie - té li - vrons - nous à la gaie -

cres sempre

•dol

te

Armand.

Ici les joueurs de 31 sont déjà entrain de jouer. mais comme il faut des plai - sir pour cha

te

te

pe.

16

à S. Romain. moi  
 - cun tu chan - te ras je t'en pri - e fais en -  
 chantez mon - sieur je vous en pri - e  
 chantez mon - sieur je vous en pri - e  
 chan - tez mon - sieur je vous en pri - e  
 dol

dol  
 - tendretes doux ac - cents tan - dis que tous ces jeu - nes gens vont jou - er a des jeux in - no -

*F*

*dol assai*

Pauline.

St. Romain.

chan - tez chan - tez

dis - pen - sez moi je vous en pri - e dis - pen - sez

- cens

ah chan - tez donc je vous en pri - e chan - tez chan - tez

chœur. ah

ah chan - tez donc je vous en pri - e chan - tez chan - tez

*F*

*F*

chan - tez mon sieur je vous en pri - e chan - tez - et

m'en je vous en pri - e

*V<sup>lli</sup> e B.*

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "j'accompagne rai S<sup>t</sup> Romain. vous le vou lez je chante rai vous le vou lez je chan-te". Below the vocal line is a piano accompaniment with a "C. B." (Cembalo) marking.

Musical score for the second system. It features piano accompaniment with a "Rallentando sempre." marking. A section for "Petite flute." begins with "Allegretto." and "Solo Ferval." markings. The flute part includes the word "dol". The vocal line continues with the word "rai". A "C. B." marking is present at the bottom left of this system.

Musical score for the third system, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings such as "p", "rf", and "p". The lyrics "lons que le concert com mence que chantez-vous u ne ro -" are written across the bottom of the system.



mez: **f**

Alto.

dol

Fag.

Armand. Ferval.

- man - ce non c'est un ron - deau ah c'est un ron - deau

dol assai

Soli

Col Violino I<sup>o</sup>

S<sup>t</sup> Romain un cahier à la main .

non non je vous en pri - e ne me croyez pas chan - geant - mon

Petite Flute e Violino I<sup>o</sup>

rf

mf

cœur tendre et cons tant est a vous pour la vi - e en se

le Croupier.

trente trois

rf p mf 16 p

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics and several instrumental staves. The key signature has one sharp (F#). The vocal line lyrics are: "rangeant sous vos loix on est incons-tant Syl vi - e mais pour la dernie - re".  
 Instrumental parts include:  
 - A top staff with a treble clef.  
 - A staff with a bass clef and a "dol" marking.  
 - A staff labeled "Petite Flute." with a treble clef.  
 - A staff with a bass clef.  
 Dynamic markings include *p* and *rf*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and instrumental accompaniment. The key signature remains one sharp (F#). The vocal line lyrics are: "fois on est incons-tant Syl - vi - e mais pour la dernie - re fois mais le Croupier . tren - te trois".  
 Instrumental parts include:  
 - A top staff with a treble clef.  
 - A staff with a bass clef and a "Fag:" marking.  
 - A staff with a bass clef.  
 - A staff with a bass clef.  
 Dynamic markings include *rf*, *p*, and *cres*.

pour la der-nie-re fois mais pour la der-nie-re fois

Ferval.

comp - tez en - co-re

le Croupier.

c'est é -

Joueurs.

comp - tez en - co-re

on peut m'en croi - - re

comp - tez en - co-re

mf

crés

rf

mf

S<sup>t</sup> Romain bas à Ferval.

Ferval.

mon pe - re é - cou - tez

- gal je tiens en - co - re la noi - re

al - lez al

mf

*F* dol assai.

pizz

dol assai.

Continuant à chanter.

mais pourquoi ce mis-tère qui me rend mal-heu-reux un  
Comptant son jeu.

lez mon fils chan-tez

Viol. pizz  
dol  
C. B. arco

neuf

*rf*

*rf*

au-tre a sçu vous plai-re ah le dou-te est af-freux mais gar-dez le si-  
Joyeux.

dix vingt tren-te et deux

*rf*

rf  
 cres  
 rf  
 Stac  
 con anima  
 F.  
 - len.ce s'il faut blesser mon cœur non non non non ne m'o\_tez pas mon er -  
 Ferval.  
 quel mal  
 le Croupier.  
 six vingt dix quin\_ze vingt vingt cinq tren\_tet  
 rf  
 cres

F > p  
 rf  
 p  
 - reur et lais - sez moi l'es pé - ran - ce et lais - sez  
 - heur pour tant on eut ja - mais u - ne aussi bel.le chan.ce voy -  
 un

rf  
 Fag: *dol assai*  
 moi l'es.pé ran - ce lais.sez moi l'es.pé ran.ce l'es.pé - ran  
 - ons voy.ons qua -

on parle. *dol assai.*  
 Petite Flute.  
 (St Romain court près son père.) *Armant.*  
 ce Mais qu'a tu donc chante... non non je vous en  
 non... Eh bien je vais chanter pour toi.  
 - ran - te ah dieux quel coup af - freux  
 Joueurs. quel coup af - freux  
 quel coup af - freux on parle.  
*dol*

Musical score for the first system. It consists of five staves. The top staff is the vocal line with lyrics: "pri - e ne me croyez pas chan - geant mon cœur ten.dre et cons.tant est a". The second staff is the piano accompaniment. The third staff is another vocal line with the lyric "je". The fourth and fifth staves are the piano accompaniment. The dynamic marking "rf" is present in the second staff.

Musical score for the second system. It consists of six staves. The first staff is the vocal line with lyrics: "vous pour la vi - e mais quit.tez la par ti - e en se rangeant sous vos". The second staff is the piano accompaniment. The third staff is the vocal line for the Alto part with the lyric "perds beaucoup d'ar - gent". The fourth staff is the piano accompaniment. The fifth staff is the vocal line for the Bass part with the lyrics: "S<sup>t</sup> Romain, bas à son père. Armand. laissez - moi laissez". The sixth staff is the piano accompaniment. Dynamic markings include "Alto.", "mf", "dol", "Fag.", "p", and "mf".

loix on est inconstant Syl - vi - e mais pour la dernie . re fois on  
moi

rf p rf p

est inconstant Syl - vi - e mais pour la dernie . re fois pour la der - nie - re  
d'un ton de desespoir.  
je perds en co - re cet te

Fag: rf cres cres cres



mf

leg.

rf

S<sup>t</sup>. Romain. mf

ah je le vois vous ê-tes mal .heu- reux mon

fois pour la der- nie- re fois.

fois en- co- re cet- te fois.

comp- tons en- co- re cet- te fois.

comp- tons en- co- re cet- te fois. mf

f

Col B.

pe- re quittez la par- ti- e

eh quoi c'est vous en- cor êtes vous i- ci mon men-

ARMA ND  
 Du silence c'est un scandale.  
 un ins - tant je fus vo - la - ge je n'ai - mais qu'à vol - ti - ger

tor  
 eh quoi le v<sup>lli</sup>

piz  
 Viol<sup>li</sup> piz dol

Fag: e B.

S<sup>t</sup> Romain.  
 il ne faut pas vous en - ga - ger  
 je fus vo - la - ge je n'ai - mais qu'à vol - ti - ger

sort ne peut chan - ger

C.B. arco  
 C.B.

Fag:  
 dol

First system of musical notation. It includes a vocal line in treble clef and piano accompaniment in bass clef. The piano part features a prominent eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line. The lyrics "a vol.ti." are written below the vocal line.

Second system of musical notation. It continues the vocal and piano parts. Dynamic markings include *pp* (pianissimo) and *f* (forte). The lyrics "mais de puis qu'amour m'en ga ge je ne sau.rois plus chan" are written below the vocal line. The piano part includes a section marked "a Volonté" with a wavy line above it.

Third system of musical notation. It continues the vocal and piano parts. Dynamic markings include *tr* (trill), *f* (forte), *cres* (crescendo), and *rf* (ritardando). The lyrics "ger de puis qu'amour m'en ga ge je ne sau.rois plus chan ger non non je ne" are written below the vocal line. The piano part features a trill in the right hand.

3 3 3 3

*f* 3 3 3 3 *trémolendo.*

*f* 3 3 3 3

Petite Flute. *f*

*f*

sau.rois plus chan - ger non non je vous en pri - e ne me

Récit. voi.là cent mil.le franc per.dus  
le Croupier

dix vingt

3 3 3 3

3 3 3 3

*rf*

3 3 3 3

*rf*

3 3 3 3

*rf*

*rf*

croy.ez pas chan.geant mon coeur ten.dre et cons.tant est a vous pour la

ah le coup est mal heu.reux le coup est mal.heu.

tren te et deux

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

3 3 3 3

*Soli*

vi - e en se rengeant sous vos loix on

- reux deux mil - le é - cus Le Croupier fait les jeux .

3 3 3 3

3 3 3 3

cres sempre poco a poco

3 3 3 3

3 3 3 3

*rf*

est in - constant Syl - vi - e mais pour la dernie - re fois on est inconstant Syl

3 3 3 3



This musical score page features a variety of parts. At the top, two staves of woodwinds (likely flutes) play a rhythmic pattern of eighth notes, marked with a forte *f* dynamic and a sixteenth-note figure. Below them, a string section provides harmonic support with sustained notes. The vocal parts include Pauline and St Romain, with lyrics in French: "il se trouble inquiet." and "il se trouble". A "Corni Soli" part is also present, playing a melodic line. The Grande Flûte has a specific melodic passage. The bottom of the page shows the bass line and other instrumental accompaniment.

Pauline.  
S<sup>t</sup>. Romain  
Choeur

*p* Ah! grands dieux! il se dé - so - - le  
Ah!  
Ah!

Clar.

*f*

tous à volonté jusqu'à ce qu'on ait dit arrêtez.

*ff* tenuto

tenuto

tenuto

Recit.

Fervat

dix mille écus sur ma pa - role.

*ff*

All<sup>o</sup> assai.

S<sup>t</sup>. Romain.  
arrêtant le coup et frappant sur la table.

arrê - tez arrê - tez

16



All° Vivace stretto.

Flauti.

Clar.

Oboi.

Corni.

Fag.

Pauline

à Volonté

cet homme est un fri-pon

Armand

ciel!

je l'ai vu choisir une carte prenez

comment.

ciel!

ciel!

ciel!

Chœur

Setto voce.

Timbales en Mi.

All° Vivace stretto.

garde qu'il ne s'é - carte

stac: c'est un fri -

comment com - ment c'est un fri -

com = = = = =

Fag. e B. comment cet homme est un fri - pon comment com - ment c'est un fri -

- pon

c'est un fri - pon  
le Croupier

monsieur vous

- pon comment com - ment c'est un fri - pon

com = = = = =

- pon comment cet homme est un fri - pon comment com - ment c'est un fri - pon

Fag. e B.

Musical score for page 237, featuring an orchestra and voices. The score includes the following parts and markings:

- Flauti**: Flute part, marked *FF*.
- Clarinet**: Clarinet part, marked *Col B. 8a*.
- Oboe**: Oboe part, marked *Oboe col Flauti*.
- Corni**: Horn part, marked *Corni*.
- Armand**: Voice part, lyrics: "m'en rendrez rai - son monsieur vous m'en rendrez rai - son".
- Ferval**: Voice part, lyrics: "jus - - te".
- Pauline et Dessus**: Voice part, lyrics: "jus - - te".
- Timballes**: Percussion part, marked *Timballes*.

Dynamic markings include *cres* (crescendo), *FF* (fortissimo), and *F* (forte). The score also includes various musical notations such as rests, notes, and slurs.



Fl.:

vu jel'ai vu fi-ler u.ne carte

-son monsieur vous m'enrendrez rai-son monsieur vous m'enrendrez rai-son

com - - ment com -

mon fils mon fils si - lence

ciel oh ciel quel - le im - pu - dence com -

ciel oh ciel quel - le im - pu - dence com -

Alto e V.

cres

Violons

Col Violonc

Flauti

Clar e Oboi.

oh je ne vous crains pas - oh je ne vous crains pas je ne vous crains  
 mon sieur mon sieur  
 - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri -  
 quelle impu - - den - - ce quelle impu - - - den - - - ce si  
 - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri -  
 - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri-pon com - ment c'est un fri -

pas.

- pon.

- lence. mon fils écoutez savez-vous qui vous in.sul - tez au Croupier je vous en

- pon.

- pon.

f

p

Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics: "prie ex cu sez ce jeu ne hom me mon sieur je vous fe rai mon bil". Above the vocal line, there are markings for "Pressez" and "Col B" with double bar lines. The piano accompaniment is in the bass clef.

Tempo Animé

Musical score for the second system, marked "Tempo Animé". It includes parts for Flauti, Clarinet, Oboi, Fagot, St. Romain, and Alto e B. The vocal line has lyrics: "ah quel scan da - le ah quel - - le hor reur j'ai let de la somme ah quel scan da - le ah quel - - le hor reur j'ai il se trouble il s'a - gite". The piano accompaniment includes markings for "pp" and "ten".



cres

Col B

cres

peine à vain . . cre ma fu . . reur cet honnête homme est

peine à vain . . cre ma fu . . reur

il fré . mit il s'i rite il fré . mit

il fré . mit il s'i rite il fré . mit

Oboi  
 Clar e Oboi  
 Col B  
 Pauline  
 ah mes-sieurs ar-rê-tez de  
 un fri-pon c'est un fri-pon c'est un fri-  
 le Croupier  
 monsieur vous m'avez fait in-ju-re monsieur vous m'avez fait in-  
 Eerval  
 peut-on pou-ser plus loin l'au-da-ce peut-on pou-ser plus loin l'au-  
 Armand avec la 1<sup>re</sup>  
 Taille  
 mais c'est trop lui fai . . . re in-  
 mais = = = = =  
 mais c'est trop lui fai . . . re in  
 Timballes

Col Violoncel  
 Col Oboi  
 Oboi  
 Avec le chœur  
 Armand  
 Fag e B.

- gra - - ce ar - rê - tez de grace  
 - pon c'est un fri - pon je l'ai vu  
 - ju re monsieur vous m'avez fait in - jure et vous au - rez à faire à moi et vous au -  
 - ju - - re oui c'est trop pru - den - ce pru -  
 - da ce pent - on pou - ser plus loin l'au - dace eh mais voy - ez quelle impu - dence eh mais voy -  
 - ju - - re oui c'est trop ô ciel  
 - ju - - re oui c'est trop ô ciel

sfz  
 sfz  
 ff  
 ff

*sfz*

*FF*

Col. Clar //

je l'ai vu je l'ai vu oui vous au - rez à faire à  
 - rez à faire à moi et vous au - rez à faire à moi oui vous au - rez à faire à  
 - den - ce al - lons paix donc  
 - ez quelle impu - dence eh mais voy - ez quelle impu - dence si -

ô ciel ô ciel  
 ô ciel ô ciel

Alto e V.  
 Fag e B.

musical score with multiple staves. The vocal line includes the following lyrics:

moi vous au - rez à fai re à moi  
moi vous au - rez à fai - re à moi monsieur vous m'avez fait in  
c'est un scan - da - le sur ma foi ô jus - te  
- len - ce mon fils vous au - rez à fai - re à moi eh mais voy - ez quelle impu -  
ô ciel je meurs d'ef - froi ô jus - te  
ô ciel je meurs d'ef - froi ô jus - te

Altoe V.  
Fag e B.

Dynamic markings: *F sfz*, *F*

sfz sfz sfz sfz

*p* *cres*

Col. Clar //

oui  
- jure monsieur vous m'avez fait in - jure monsieur vous m'en rendrez rai - son et vous au -

ciel quel - le a - ven - tu - re quel - le a - ven - tu - re  
- dence eh mais voy - ez quelle impu - dence eh mais voy - ez quelle impu - dence

ciel quel - le a - ven - tu - re quel - le a - ven - tu - re

ciel quel - le a - ven - tu - re quel - le a - ven - tu - re

Alto e V.

Fag e B.

*p*

Clarinet and Oboe.

Alto e V.  
Fagot B.

- rez à faire à moi oh je ne vous crains pas oui vous au - rez à  
 - rez à faire à moi oh je ne vous crains pas oui vous au - rez à  
 c'est un scan - da - le sur ma foi oui  
 si - len - ce mon fils vous au - rez à fai - re à moi oui  
 ô ciel je meurs d'ef - froi je  
 ô ciel je meurs d'ef - froi je

Pressez

*cres*

Clar e Oboi

Pressez

fai - re à moi à fai - re à moi. sortons sortons sortons sortons sor -

fai - re à moi à fai - re à moi. sor - tons sor - tons sor - tons

sur ma foi oui sur ma foi.

vous au - rez à fai - re à moi. sor - tons sor - tons sor - tons

meurs d'ef - froi je meurs d'ef - froi. arrê

meurs d'ef - froi je meurs d'ef - froi.

Alto Fag e B.

*p*

Pressez



The musical score consists of several staves. At the top, there are three staves for woodwinds, with dynamic markings of *F* and *FF*. Below these are staves for Clarinet and Oboe, both marked *FF*. The vocal parts include lyrics such as "tons", "par tons", "al", "sor tons", "al lons", "sor tons", "al lons", "tez", "arré tez", "ar-rê", "arrê tez", "arrê tez", "ar-rê", and "arrê tez". At the bottom, there is a staff for Alto Fagot, marked *FF*. The score is written in a key signature of two flats and a common time signature.

- lons sor - tons sor - tons sor - tons vous  
 al - - lons sor - tons sor - tons sor - tons vous  
 al - - lons sor - tons Armand il a per - du la rai - son il a per -  
 Ferval  
 - tez ar - rê - tez fuy - ons fuy - ons fuy -  
 - tez ar - rê - tez fuy - ons fuy - ons fuy -  
 - tez ar - rê - tez fuy - ons fuy - ons  
 Alto Fage B. **FF**

è - tes un fri - pon vous è - tes un fri - pon vous è - tes un fri -  
 m'en rendez rai - son vous m'en rendez rai - son vous m'en rendez rai -  
 - du la rai - son il a per - du la rai - son il a per - du la rai -  
 - ons fuy - ons fuy - ons fuy - - - ons  
 - ons fuy - ons fuy - ons fuy - ons fuy - - - ons fuy -  
 fuy - - - ons fuy - - - ons fuy -

Col Clar: //

Alto Fag e B.

Alto Col B

Clar e Oboi

Fag e B.

- pon vous ê - tes un fri - pon .  
 - son vous m'enrendrez rai - son .  
 - son il a per - du la rai - son .  
 fuy - ons fuy - ons . ils sortent  
 - ons fuy - ons fuy - ons .  
 - ons fuy - ons .

This page of a handwritten musical score, numbered 255, features a complex arrangement of staves. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The instruments are arranged as follows from top to bottom:

- Staff 1: Treble clef, melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 2: Treble clef, melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 3: Alto clef, melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 4: Treble clef, accompaniment with chords and eighth notes.
- Staff 5: Alto clef, accompaniment with chords and eighth notes.
- Staff 6: Treble clef, labeled "Col Clar", containing a series of double bar lines (//) indicating rests.
- Staff 7: Treble clef, melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 8: Bass clef, labeled "Col B", containing a series of double bar lines (//) indicating rests.
- Staff 9: Bass clef, accompaniment with eighth notes.
- Staff 10: Bass clef, accompaniment with eighth notes.
- Staff 11: Bass clef, accompaniment with eighth notes.
- Staff 12: Bass clef, melodic line with eighth and sixteenth notes.
- Staff 13: Bass clef, accompaniment with eighth notes.

# ACTE III<sup>me</sup>

## ENTRE-ACTE ET AIR BACHIQUE.

Allegro.

Violino I<sup>o</sup>

sotto voce.

Violino 2<sup>o</sup>

sotto voce.

Alto.

Allegro

Basso.

col Violoncelle.

cres:

cres:

cres:

cres:

mezzo.

mezzo.

mezzo.

mezzo.

F

8<sup>a</sup> de B<sup>c</sup>

All<sup>o</sup>

257

Flauto.

SUR LE THÉÂTRE.  
Clar: 1<sup>o</sup>

Clar: 2<sup>o</sup>

Corni in Sol

Fagotti.

Viol: 1<sup>o</sup>

Viol: 2<sup>o</sup>

Alto.

Armand.

Choeur.

Basso.

Tenez en Harmonie

Bu - vons, Chantons, Mes a - mis, bu - vons, chan - tons.

Bu - vons, Chantons, bu - vons, chan - tons.

Bu - vons, Chantons, bu - vons, chan - tons.

Bu - vons, Chantons, bu - vons, chan - tons.

SUR LE THÉÂTRE





— jour sans boire et sans fai-re l'a-mour, peut-on pas-ser un jour sans boire et

F  
mez:F  
Fag. Alto col Basso.

Avec la Basse du Chœur.  
sans fai-re l'a-mour! A-mis peut-on pas-ser un jour, sans boire et sans fai-re l'a-  
A-mis peut-on pas-ser un jour, sans boire et sans fai-re l'a-  
A-mis peut-on pas-ser un jour, sans boire et sans fai-re l'a-  
mez:F

The musical score is arranged in systems. The top system includes vocal lines with lyrics: "mour, peut-on pas-ser un jour sans boire et sans fai-re la-mour, sans boi-re et". The middle system continues the vocal lines with lyrics: "mour, et sans fai-re la-mour, et" and "mour, peut-on pas-ser un jour et sans fai-re la-mour, et". The bottom system features instrumental parts with dynamics like *FF*, *tr*, and *méz:F*, and includes the instruction "Fagotti col Basso." and lyrics: "sans fai-re l'a-mour, F tr et sans fai-re l'a-mour tr", "sans fai-re l'a-mour, sans boi-re et", and "sans fai-re l'a-mour, sans boi-re et sans fai-re l'a-mour, sans boi-".

Du  $\frac{3}{8}$  au  $\frac{4}{4}$  2. fois

Coda

261

2

*mancando sempre*

8<sup>a</sup>

*mancando.*

*perdendo.*

et sans faire l'a - mour?

- re et sans faire l'a - mour?

- re et sans faire l'a - mour?

Réplique. Mais, cette scène... cette dispute d'hier....

RECIT ET AIR.

All<sup>o</sup> Agitato.

Viol: 1<sup>o</sup> *f* *FP* *mF*

Viol: 2<sup>o</sup> *f* *FP*

Alto. *FP*

Clarinetti. in Si. *dolce assai.*

Corni in Mi b. *Fagotti col Bassi.*

Pauline. Ah! vrai-ment, je ne puis y son-ger sans ef-froi.

Bassi. *FP* *mez: f*

*dol.* *All<sup>o</sup> Agitato.* *mez: f* *tremolo.*

*3* *col B<sup>o</sup> //*

Clar: 1<sup>o</sup> *dol.*

Clar: 2<sup>o</sup> *dol.* *col B<sup>o</sup>*

Dieux! quel trouble incon-nu s'est emparé de moi!

*f* *p*

Ob: & Cl: *3*

Cor: Alto col Basso. *mez: Fas:*

Tout me trou - - ble... je suis tremblan - te...

*FF* *sciolte.* *m. F p 3*

*FF* *m. F* *m. F* *m. F*

Ah! c'est trop le pu - nir!

*p*

quelle pei - - ne le tour-men - - te

3  
FF  
P  
3  
FF  
FF>  
FF>  
// // //  
hé - - - las! que va-t-il de-ve-nir? tout me  
mez: F P

trou-ble... je suis trem-blant-te... c'est trop, c'est trop le pu-nir; quel-le  
I6

7

col. B: //

*sol.*

*dolce.*

F

2<sup>o</sup> F

col. B: //

(avec force et passion.)

pei - - - ne, quelle pei- ne le tour- men - - te, hé - las! hé -

F P P F FP

PP

Fag:

// //

- las! que va- t- il de- ve- nir? ah! tout me trou- ble... je suis trem-

I6 cres:

blan - te... c'est trop c'est trop le pu - nir; quelle pei - - ne, quelle

col B<sup>2</sup>

FP

1<sup>o</sup>  
2<sup>o</sup> P

pei - ne le tour - men - - - te, hé - las! que va -

FP

5

95  
69



Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a triplet of eighth notes and a bass clef with a triplet of eighth notes. The vocal line is in a lower register. Dynamics include *F* and *F* with accents. The lyrics are: "t-il de - ve - - nir? = = = = hé - las! que va -".

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a treble clef with a triplet of eighth notes and a bass clef with a triplet of eighth notes. Dynamics include *F*, *FF*, and *P*. The lyrics are: "t-il de - ve - - nir? hé - las! que va -".

- t - il de - ve - nir? ô dou - leur,

Musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *FF* and *P*.

douleur ex - trême! tout a - joute à mon en - nuy, tout a - joute à mon en - nuy:

Musical notation for the second system, featuring a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *FF* and *P*.

(Rallentissez le mouvement.)

Ah! je sens combien je l'aime, car je souffre encor plus que lui, je sens combien je

Musical notation for the third system, featuring a vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *Alto col B°*, *unis.*, and *(avec abandon)*.

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "l'ai-me, je sens combien je l'ai-me, je souffre plus que lui, oui, je sens combien je l'aime je". Above the vocal line, there are woodwind parts for Clarinet and Horn. The word "dol" is written above the vocal line. The woodwind parts include a Clarinet part and a Horn part labeled "col B°".

Musical score for the second system. It features a vocal line with lyrics: "souffre plus que lui, je sens combien je l'ai-me, je sens combien je l'ai-me, je souffre plus que". Above the vocal line, there are woodwind parts for Clarinet and Horn.

Musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics: "lui, en-cor plus que lui. hé-las! pourquoi faut-il se taire, quand je peux éclairer son coeur". Above the vocal line, there are woodwind parts for Clarinet, Horn, and Bassoon. The parts are labeled "Fag: 1°", "Fag: 2°", and "col Violoncelli". The word "unis:" is written above the woodwind parts. The word "tenu: dolce." is written above the Bassoon part. The word "dolce." is written above the Clarinet part. The word "unis:" is written above the Horn part. The word "moto I°" and "m.F" are written above the vocal line.

Musical score for the fourth system. It features a vocal line with lyrics: "lui, en-cor plus que lui. hé-las! pourquoi faut-il se taire, quand je peux éclairer son coeur". Above the vocal line, there are woodwind parts for Clarinet and Horn. The parts are labeled "C. B." and "col Violoncelli". The word "unis:" is written above the woodwind parts. The word "sotto voce assai." is written above the vocal line. The word "dol ass:" is written above the Clarinet part. The word "cres: poco a poco." is written above the Horn part. The word "ppp" is written at the end of the system.

Du signe  $\text{S}$  au  $\text{C}$ .

Alto col Basso.

Fag: unis

Violoncelli.

C.B.

et ce dé - sor - dre, et ce mys - te - re. re-doublent encor ma dou - leur

Tempo con più moto.

54

FP

col. B.

I<sup>o</sup>

2<sup>o</sup> p

pei - ne le tour - men - - - - te, he - las! que va -

I6

(animez un peu le mouvement)

3

3

FF

P

FF

F

F

F

F

(Avec agitation)

- t-il de - ve - nir? quel - le pei - ne

F

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics include *FF* (fortissimo) and *P* (piano). The instruction "(Avec agitation)" is placed above the vocal line.

solo.

1<sup>o</sup> solo

Le 2<sup>d</sup> Basson compte

le tour - men - te, hé - las! hé - las! que va -

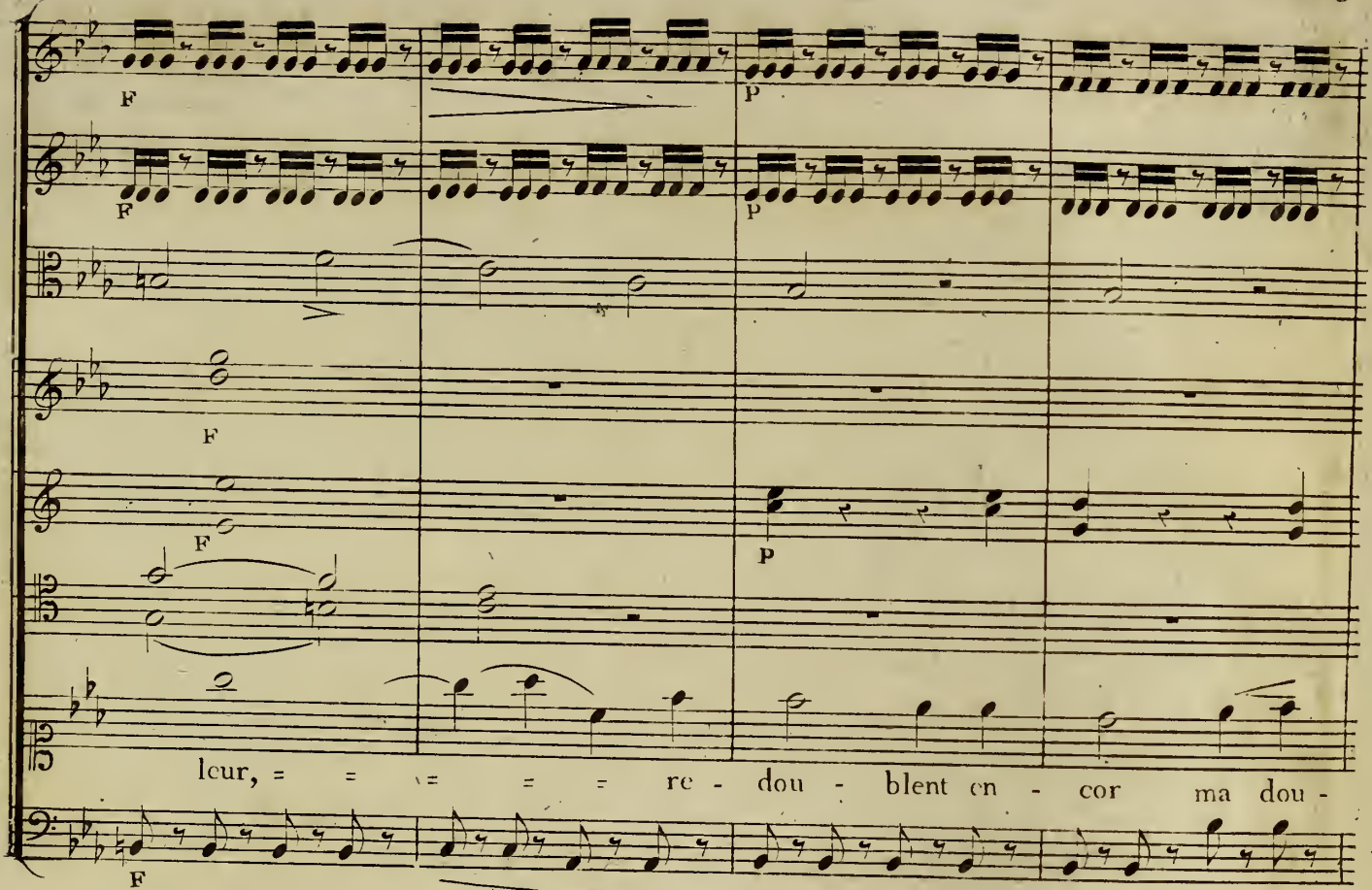
Detailed description: This system continues the musical score. It includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a "solo." marking above it. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *1<sup>o</sup> solo* and *Le 2<sup>d</sup> Basson compte*. The lyrics "le tour - men - te, hé - las! hé - las! que va -" are written below the vocal line.

The musical score is arranged in three systems. Each system contains a vocal line and several instrumental staves. The vocal line includes lyrics in French. The instrumental staves include parts for flutes (marked 'I<sup>o</sup> solo'), horns (marked 'Les Cors comptent'), and bassoons/clarinets/bassoons (marked 'Corni. Les Clarin: et Bassons comptent. soli'). The score features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The lyrics are: 't-il de-ve-nir? quel-le', 'pei-ne le tour-men', and 'te, hé-las! que va-t-il de-ve-'. The page number '16' is centered at the bottom.

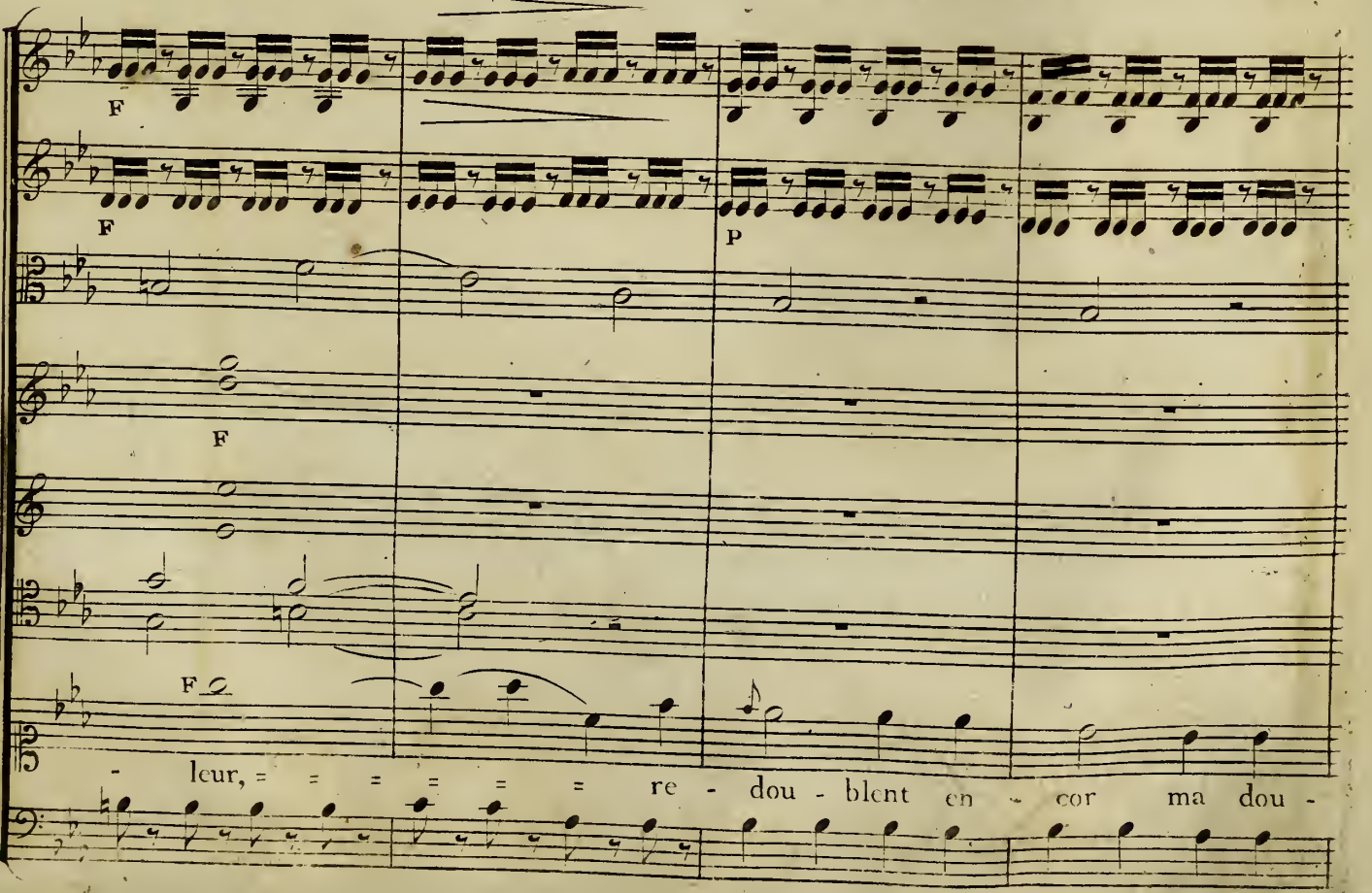
The musical score is arranged in two systems. The first system consists of seven staves: a vocal line at the bottom with lyrics, and six instrumental staves above it. The vocal line begins with the syllable '- nir' and continues with 'hé - las! hé -'. The instrumental staves feature various dynamics: the top two staves start with 'F' (forte) and transition to 'P' (piano); the third staff has 'I° solo.' (first solo) and 'P'; the fourth and fifth staves also have 'I° solo.'; and the sixth staff has 'F'. The second system also consists of seven staves. The vocal line continues with the lyrics '- las! faut - il se tai - re? et ce dé -'. The instrumental staves include 'I° solo.' markings and 'cres.' (crescendo) markings in the right-hand staves. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of two flats, and a 2/4 time signature.







Musical score system 1, featuring piano accompaniment and vocal line. The piano part consists of two staves with dense sixteenth-note patterns. The vocal line is on a single staff with lyrics: leur, = = = = re - dou - blent en - cor ma dou -



Musical score system 2, continuing the piano accompaniment and vocal line. The piano part continues with dense sixteenth-note patterns. The vocal line continues with lyrics: leur, = = = = re - dou - blent en - cor ma dou -

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *cres:* and *F*. The vocal line includes the lyrics: "leur, = = = = = ma = = = = = dou -".

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *FF* and *col. B.*. The vocal line includes the lyrics: "leur."

Réplique. Il nous ruinera tous.

*Allegretto.*

Violino I<sup>o</sup>

Violino 2<sup>do</sup>

Alto.

Flauto I<sup>o</sup>

Flauto 2<sup>do</sup>

Corni in Sol

Pauline.

Bassi.

*pizz:*

*pizz:*

*solo.* toujours scherzando,

Les Bassons comptent.

*soli*

*stac: assai.*

Pauline. Ah! mon dieu, voici ce mauvais sujet.

*Allegretto.*

*pizz:*

(On parle)

Armand. entre deux vins. Ah! voici la petite.

Pauline. Si j'osois lui parler. allons courage.

Mon-sieur, mon-

(légèrement.)

scherz:

- sieur, je voudrais bien vous dire... Par - lez, par - lez, par -

Armand.

dol. leg:  
Cres:  
Col. B. // // // // //  
PP  
Armand. Pauline. Armand.  
- lez, la belle enfant. Quel embarras! et quel tourment! Ah! quel minois, ah! quel minois intèrès -

Les Clarinettes et Bassons comptent.

arco.  
solo.

Corni.

Pauline.

Armand. Sur mes lèvres ma voix ex - pi - re; ah! que mon cœur est a - gi - té, ah!  
- sant! quel a-mour el - le m'ins-pire! vraiment, vraiment je me sens transpor-té! vrai -

staccato.

pizzicato.

pizzicato.

solo 1<sup>o</sup>

que mon cœur est a - gi - té! non, non, non, non, je n'o - se  
- ment, vraiment je me sens transpor-té! non, non, non, non, non, non, on n'est pas

pas en véri - té non non non non je n'o - se pas en véri - té je n'o - se  
 mieux en véri - té non non non non on n'est pas mieux en véri - té on n'est pas

*cres:*

pas, en véri - té, je n'ose pas, en véri - té.  
 mieux, en véri - té, je n'ose pas en véri - té. Eh bien! eh bien! qu'avez-vous à me dire?

*arco.* **F** **FF** **P**

**F** **F** **P**

**F** **P**

**P**

16 **P**

musical score for the first system, including vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line is in French and includes the lyrics: "ah monsieur c'est que je de-si-re... Vous desi-rez..moi je sou-pire.. Près de vous j'éprouve un dé-". The instrumental parts include Clarinet in B-flat (Cl B<sup>b</sup>) and Bassoon (B<sup>b</sup>). Dynamics include *cres* and *F*. Performance markings include *Armand.* and *Exalté.*

musical score for the second system, including vocal line and instrumental accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: "Je ne pourrai jamais parler, je ne pour-rai jamais par-lire... près de vous j'éprouve un dé-li-re...". The instrumental parts include Clarinet in B-flat (Cl B<sup>b</sup>) and Bassoon (B<sup>b</sup>). Dynamics include *dol.* and *solo l' sotto voce.*

Musical score for the first system. It features a vocal line in treble clef with lyrics "dol. as: je ne pour -" and a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The piano part includes markings "solo I<sup>o</sup> dol." and "dol. as:".

Mais, pourquoi donc toujours trembler? mais, pourquoi donc toujours trembler?

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes lyrics: "rai jamais parler. Sur mes lèvres ma voix ex - pi - re... ah! que mon cœur est a - gi -" and "Quel a - mour el - le m'ins - pire! vraiment, vraiment je me sens transpor -". The piano part includes the marking "soli. dol.".



- tel ah! que mon cœur est a - gi - té! non, non, non, non, non,  
 - véritablement, vraiment je me sens transpor - té! non, non, non, non,

pizzi:  
 solo. pizzi:  
 pizzi:

non, je n'o - se pas en vé - ri - té, non, non, non, non, je n'o - se pas en vé - ri -  
 on n'est pas mieux en vé - ri - té, non, non, non, non, on n'est pas mieux en vé - ri -

cres:  
 cres:

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The vocal line includes the lyrics: "unis. -té, je n'ose pas en véri-té, je n'ose pas en véri-té." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *F* and *FF*, and a section marked *Col B.*.

Musical score for the second system. It continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics: "-té, on n'est pas mieux en véri-té, on n'est pas mieux en véri-té." The piano accompaniment includes dynamic markings such as *cres:*, *dol:*, *sol.*, and *dol:*. The system concludes with the lyrics: "Moi, franchement je vais vous di-re, que pour vous seu-le je res-".

musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment.

Epargnez -  
 - pi - re; franchement je dois vous dire, que pour vous seule je res - pi - re;

musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment.

moi cet air moqueur, épargnez - moi cet air moqueur.  
 oui, je vous aime avec fureur... de tout mon

cres FP 16 mez: F

( Caresant la corde.)

pp  
pp  
pp

unis:

cœur, de tout mon cœur! avec fureur, avec fureur, ma parole d'honneur, ma parole d'hon-

dol ass: sotto voce.

unis.

Sur mes lèvres ma voix ex - pi - re, ah! que mon cœur est a - gi -  
- neur. ah! quelle ardeur el - le m'ins - pire! vraiment, vraiment, je me sens transpor-

Musical score for the first system. It features a vocal line with lyrics: "dol", "unis.", "soli", "- té! sur mes lèvres ma voix ex - pire... non, non, non, non, non, je ne". Below the vocal line is a piano accompaniment with the instruction "Violonc:" and "C.B.". The music is in a key with one sharp (F#) and a 7/8 time signature.

Musical score for the second system. It continues the vocal line with lyrics: "dois plus lui par - le, non, non, non, non, non, je ne dois plus lui par -", "sens mon amour redoubler, mon amour redoubler, je sens mon amour redou-". The piano accompaniment includes a dynamic marking "p". The music continues in the same key and time signature.

- ler je suis trem-blant - te! je suis tremblante! non non, non, je n'ose  
 - bler, elle est char - man - te! elle est char - man - tel non, non, non, non, on n'est pas  
 pas en vé - ri - té; je suis trem - blant - te! je suis trem -  
 mieux en vé - ri - té; elle est char - man - te! el - le m'en - chan -

pp  
cres:  
Col B<sup>2</sup>  
cres:

blante! non, je ne dois plus lui par - ler, non, non, je ne dois plus lui par -  
- tel je sens mon a - mour, mon a - mour redoubler, je sens mon a - mour, mon a - mour redou -

Alto col Basso.  
Bassons. unis.  
Allegro. F  
Allegro. F

ler, non, je ne dois plus lui parler, non je ne dois plus lui par - ler.  
- bler, je sens mon a - mour redoubler, je sens mon a - mour redou - ble

16

Flauto I°

Flauto 2<sup>do</sup>

Oboi.

col Violoncelli.

Violonc.

C. B. m. F

unis: //

Qui, je vous ai- me avec fureur, que de beauté, dieux! que de grace! permet-

Les Flûtes et Cors comptent.

St Romain parait Pauline accourt près de lui.

Ah! monsieur, monsieur, de grace! ah! monsieur, protégez-moi; voyez mon

-tez que je vous em brasse.



segue.

S<sup>t</sup> Romain.

Ma - dame, calmez votre effroi. ne craignez rien auprès de moi. Mon -

Oboi.

Fag.

Impérativement.

- sieur, quelle est cette conduite? quel est le trouble qui l'a - gite? allons, monsieur, répondez -

Oboi.

Fag.

Armand.

- moi; allons, monsieur, répondez - moi. Paix donc, paix donc, paix donc, point de jac -

Flauto I<sup>o</sup> solo

Les Bassons comptent .

- tance Ne vas-tu pas pour la beauté dans ce moment rompre une lance? oh! c'est superbe, en véri -

Detailed description: This system contains the first five staves of music. The top staff is the vocal line. The second and third staves are for the Flauto I solo. The fourth staff is the vocal line with lyrics. The fifth staff is the bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

Flauto I<sup>o</sup>

Oboi.

Fag: . dol. solo.

St Romain.

- té, oui, c'est superbe en vérité. Quoi! sans respect pour l'innocence, vous insultez à la beau -

Detailed description: This system contains the next five staves of music. The top staff is the vocal line. The second staff is for Flauto I. The third staff is for Oboi. The fourth staff is for Fag (Bassoon) with markings for 'dol.' and 'solo.'. The fifth staff is the vocal line with lyrics. The sixth staff is the bass line. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.



- france! et que mon coeur est agi - té! quelle souffran - ce! quelle souffrance! ah! que mon  
 - cence! c'est précieux, en vé - ri - té, quelle inno - cen - ce! quelle inno - cence! cest préci -  
 - cence! vous insultez à la beau - té! oui, sans respect pour l'in - no - cence, vous insul -

Musical score with piano accompaniment. The score includes vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like 'F', 'P', and 'cres:'. The lyrics are in French and describe suffering and innocence.

stacc: cres:

Fagotti col Bassi.

coeur est a - gi - té! ah! que mon coeur est a - gi - té! ah! que mon coeur est a - gi - té!

- eux en vé - ri - té, c'est préci - eux en vé - ri - té, c'est préci - eux en vé - ri - té.

- tez à la beau - té! vous in - sul - tez à la beau - té! vous in - sul - tez à la beau - té! C'est trop souf -

stacc:

FP FP PP PP PP

Armand.

- frir votre inso - lence. Vous mén - ten - dez, monsieur, sor - tez. Tu veux sor - tir? eh bien! par -

Flauti. 1<sup>o</sup> 2<sup>o</sup>  
 Corni. Ob: col Flauti.  
 unis:

ah! de grace ar-rê-tez ar-rê-tez! ar-rê - tez! Ah! mon-  
 -tons par-tons, par - tons. ( Ici Ferval paroît.)  
 sor - tons, sor - tons.

F cres: FF  
 F cres: FF  
 F cres: FF  
 F  
 F  
 F cres: FF

Obôe 1<sup>o</sup> solo.  
 Fagotti. I<sup>o</sup> solo.  
 Ferval.

sieur, venez donc vite, voyez mon trouble et mon effroi. Mon enfant, calme ton ef-froi, et ne crains

F cres: FF

à S<sup>t</sup> Romain et à Armand.

rien auprès de moi. Mes-sieurs quelle est cette con duite? quel est le trouble qui l'a -

segue  
cres  
cres  
cres

oh! ce n'est rien ab-so-lu-ment. C'est votre fils qui fait l'en-fant. Moi je cau-  
-gi-te?

unis:.

F

musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings such as *m. F* and *cres:*. The piano part includes a section marked *I<sup>o</sup> solo.* and a *col. B<sup>o</sup>* instruction.

sais a-vec mademoi-sel-le et nous allions par-ler de vous, quand votre fils, comme un ja-

musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment with dynamic markings such as *m. F*, *cres:*, and *P*. The piano part includes a section marked *I<sup>o</sup> solo.* and a *col. B<sup>o</sup>* instruction.

- loux, est ve - nu me chercher querelle.

Ferval.

Quoi! mon pe - re, le croyez - vous. Paix, mon fils, taisez -



Flauti.

Oboi.

Corni.

Fagotti.

F

p

cres:

Col B? //

Tais-toi

Comment! com-ment! le croy-ez - vous? mon pè - re... monsieur...  
vous. : paix mon fils, taisez-vous, tai-sez-vous, taisez -

*f*

Allegro con brio.

The musical score consists of ten staves. The first two staves are for the voice, and the remaining eight are for the piano accompaniment. The score includes dynamic markings such as *F*, *mezzo voce*, *rF*, *unis.*, *solo.*, and *P*. The lyrics are written below the piano staves.

calmez-vous.

donc, tais-toi donc.

comment... comment!

vous, tai-sez-vous.

Violini I. & II.

Violini I. & II. *rF*

cal-mez-vous, taisez-vous,

il est ja-loux, mais très jaloux, voyez son trouble et son cour-  
rage! o fureur!

bon, bon, bon, bon, il est ja-loux, il l'aime il se-ra son é-

Viol: I? *rF*

Viol: 2<sup>do</sup> *unis* // // // // // // // // *dol:*

*dol:* *sciote.* Col B? // // //

*dol: soli.*

*dol:* *a due.* Col B? // //

ah! cal - mez - vous, cal - mez - vous,

roux il est ja-loux mais très jaloux, vous le voyez à son courroux. ah! de grace, excu-  
j'ai peine à vaincre mon courroux j'ai peine à vaincre mon courroux. son inso-  
-poux, bon, bon, il est jaloux j'ai peine à vaincre mon courroux.

16 *dolce.*



Flauto I°  
 a due  
 tr

Oboi.

Corni.

Col B°

bon, tâchez d'ob - te - nir son par - don, tâchez d'ob - tenir son par - don, calmez -  
 - don, il ob - tien - dra son par - don, il obtien - dra son par - don, il est ja -  
 ton, je lui fe - rai changer de ton, je lui fe - rai changer de ton. Vous le croy - ez  
 - don, il ne mé - rite aucun par - don, il ne mé - rite aucun par - don, taisez -

vous, tai-sez-vous,

- loux, mais très-ja-loux, mais tais-toi donc, mais tais-toi donc, mais tais-toi donc.

eh! mais mon pè-re!

vous, mais tai-sez-vous.

après le ⊕



The musical score consists of several staves. At the top, there is a treble clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). Below it are several staves for different instruments, including a Flute (F), Violin (Violonc), and Cello/Double Bass (C.B.). The bottom section of the score features a vocal line with lyrics in French. The lyrics are: "blesse mais pour-quoi tant de cour-roux, eh! mais pour - blesse mais pour-quoi tant de cour-roux, eh! mais pour - blesse ô ra - ge! ô fu - reur! j'ai peine à - don il est ja - loux il est ja - loux il l'aime il". The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Col. Contra B<sup>e</sup>

Violonc

C. B.





Musical score for the first part of the page, featuring multiple staves with notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'PP cres:'. It includes a 'Col centra B°' instruction.

vous le voy - ez à son courroux à son cour - roux mais pour-quoi

vous le voy - ez à son courroux à son cour - roux mais pour-quoi

- rons en - ten dez - vous ô ra-ge

- loux, il l'aime il se-ra son é - poux il est ja - loux il est ja -

Après le ▽

roux, il est jaloux, il est jaloux, eh! mais pourquoi tant de courroux, tant  
 roux, il est jaloux, il est jaloux, eh! mais pourquoi tant de courroux tant  
 vous, ces - sez, monsieur, ces - sez, monsieur, j'ai peine à vain - cre mon courroux, oui,  
 - loux, ah. quel plai - sir, il est ja - loux, il l'aime, il se - ra son é - poux, oui

sciolte.

Musical score for the first part of the piece, featuring multiple staves with treble and bass clefs, dynamic markings like 'p' and 'a cres:', and a 'col B.' instruction.

de cour - roux, eh! mais pourquoi, eh! mais pourquoi tant de courroux, eh! mais pourquoi,

de cour - roux, eh! mais pourquoi, eh! mais pourquoi tant de courroux, eh! mais pourquoi,

mon cour - roux, j'ai peine à vain - cre mon cour - roux j'ai peine à

je le vois, oui, je le vois, je le vois à son courroux, oui, je le

pp

cres:.

eh! mais pourquoi tant de courroux, pourquoi, pourquoi tant de cour-roux? pour - quoi tant

eh! vain - cre mon cour-roux, j'ai peine a vaincre mon cour-roux j'ai peine a vain - cre

vois, je le vois a son courroux, il est ja - loux, il est ja - loux je le vois a

de cour - roux?

de cour - roux?

mon cour - roux.

son cour - roux.

unis: //

16



cres:

Alto .

Col B<sup>o</sup> // //

mez

croire, mais, en tout cas il faut pay-er, *Fag:* qui, mais, en tout cas, mais en tout cas il faut pay- *tutti*

FF F m: F

mez cres

tr tr

FF

- er, mais, en tous cas, mais, en tout cas il faut pay-er. On vient: il faut pay-er.

(Choeur de Valets et Fournisseurs, etc.)

Monsieur, mon -

Monsieur, mon -

Monsieur, mon -

tr

Ferval.

La Brie.

1<sup>re</sup> Taille.

-sieur voici notre mémoire, à l'instant même il faut pay-er, à l'instant même il faut pay-

2<sup>de</sup> Taille.

-sieur  
Basse Taille.

-sieur voici notre mémoire, à l'instant même il faut pay-er, à l'instant même il faut pay-

B:

The musical score consists of several staves. At the top, there are two vocal staves with lyrics. The first vocal staff has the lyrics: "Quelle au - da - ce!" and "ah! quelle au -". The second vocal staff has the lyrics: "La Brie. Eh! messieurs on va vous pay - er, à l'instant même il faut pay - er - eh! messieurs, on va vous pay -". Below the vocal staves are two instrumental staves. The first instrumental staff is labeled "F" and "F" and contains a melodic line with trills. The second instrumental staff is labeled "Col B°" and contains a rhythmic accompaniment with repeat signs. There are also two more staves below, one with a melodic line and another with a bass line. The bottom of the page features a large block of musical notation with lyrics: "- yer, à l'instant même il faut pay - er, à l'instant même il faut payer où nous ne quittons pas la" and "- yer, à l'instant même il faut pay - er, à l'instant même il faut payer où nous ne quittons pas la".



First system of musical notation, including piano accompaniment and vocal lines. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase.

St. Romain.

Arm: sortant du cabinet à droite

mes-sieurs, mes - sieurs! Mais quel tumul- te!

da- ce!

- er à l'instant même il faut pay-er, il faut pay - er, il faut pay - er.

place à l'instant même il faut pay-er, il faut pay - er, il faut pay - er.

pla

place à l'instant même il faut pay-er, il faut pay - er, il faut pay - er.

Viol:

Violino 2<sup>do</sup> 8<sup>a</sup> Bassa.

Alto.

Les Flutes, Hautb: Cors et Bassons comptent.

on me ré-veille; et quel bruit vient à mon o - reille? on dit que vous n'avez plus rien, que vous per-

Violino 1<sup>mo</sup>

Violino 2<sup>do</sup>

Alto.

Oboi.

Fagotti.

-dez tout vo-tre, bien. oh! vous a-vez fait une é-cole. En vé-ri-té, ça me dé-so-le, c'est comme

Alto Col Basso.

Oboi.

Corni.

Fag:

si c'étoit le mien, c'est comme si c'étoit le mien. oh! vous avez

comme les Basses.

il est

il est tems que ce-la fi-nis-se. (Il faut tâ-

il

il est tems que ce-la fi-nis-se. (Il faut tâ-



Musical score for the first part of the page, featuring multiple staves with various musical notations including treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings like 'tr' and 'FF'.

Armand. S<sup>t</sup> Romain  
 - er? je vais réprimer leur au-da-ce.  
 S<sup>t</sup> Romain. Ferval.

pè - re! Non,  
 La Brie.

- er mais, mes-sieur on va vous payer Al-lons, ils ne quit-tent pas la pla-ce. Eh! mes-

- er, à l'ins-tant même il faut pay-er, ou nous ne quit-tent pas la pla-ce, oh! nous ne

er, à l'ins-tant même il faut pay-er, ou nous ne quit-tons pas la place, oh! nous ne

Musical score for the second part of the page, continuing the vocal and instrumental lines with dynamic markings 'F' and 'F'.

il faut, il faut réprimer leur au - da - ce.

à Ferval. non, paix.

sieurs on va vous payer. à l'instant même il faut pay - er, il faut pay - er, il faut pay - er.

quittons pas la place, à l'instant même il faut pay - er, il faut pay - er, il faut pay - er.

quittons pas la place, à l'instant même il faut pay - er, il faut pay - er, il faut pay - er.

quittons pas la place, à l'instant même il faut pay - er, il faut pay - er, il faut pay - er.

Oui, quand vous viendrez à la campagne.

Allegro.

Violino. 1.<sup>o</sup> **FF**

Violino. 2.<sup>o</sup>

Alto *col. B<sup>o</sup>* // // // //

Pauline et S<sup>t</sup> Romain.

Armand.

Ferval.

Basso. **PF**

A l'ins - tant que tout s'ap - prè - te pour fê - ter un si beau

jour, et de - main se - ra la fê - te de l'hy - men et de l'a - mour, et de - main se - ra la

jour, et de main se - ra la fê - te de l'hy - men et de l'a - mour, et de - main se - ra la

fê - te de l'hy - men et de l'a - mour, de l'hy - men et de l'a - mour, de l'hy - men et de l'a -

fê - te de l'hy - men et de l'a - mour, de l'hy - men et de l'a - mour, de l'hy - men et de l'a -

-mour, de l'hy - men et de l'a - - mour.

-mour, de l'hy - men et de l'a - - mour:





Courtesy of  
Théâtre Royal de la Monnaie  
Koninklijke Muntscouwburg

